



DC2000

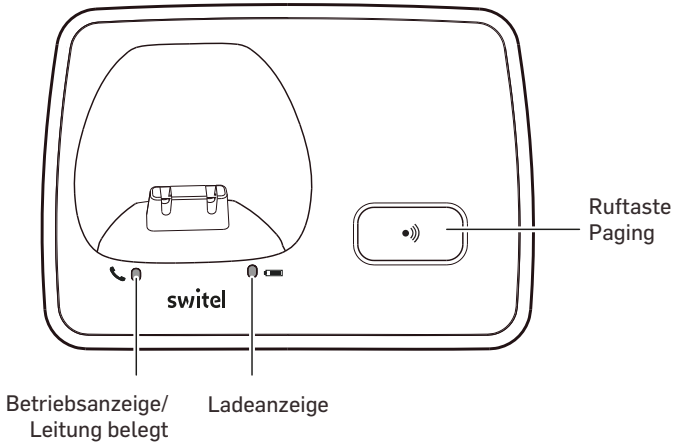
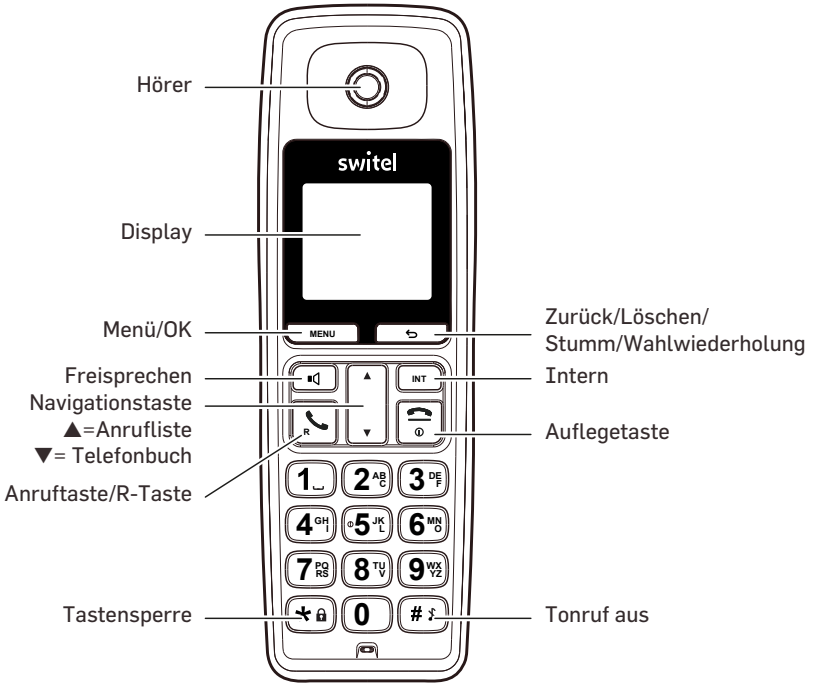
Bedienungsanleitung
User's Manual
Manuel de l'utilisateur
Manuale utente
Manual de instrucciones
Handleiding



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
NEDERLANDS

Please read carefully before using this equipment.

Übersicht

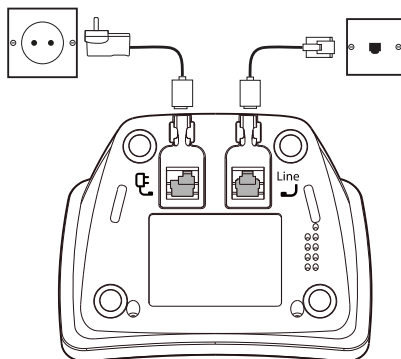


Installation

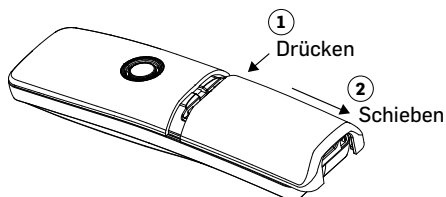
Verpackungsinhalt

1 Basisstation	1 Mobilteil
2 NiMH-Akkus, 1,2 V, 300 mAh	1 Steckernetzgerät
1 Telefonkabel	1 Bedienungsanleitung

Anschluss Basisstation



Akkus einlegen



Entfernen Sie den Akkufachdeckel und legen Sie die Akkus in das Akkufach. Beachten Sie die korrekte Polarität! Schließen Sie das Akkufach wieder.

Mobilteil laden

Vor der ersten Inbetriebnahme laden Sie bitte das Mobilteil für mindestens 16 Stunden auf. Stellen Sie dazu das Mobilteil in die Basisstation.

Wenn das Mobilteil vollständig aufgeladen ist, leuchtet das Symbol  im dem Display ständig.

Stecken Sie das andere Ende des Telefonkabels in die Telefonsteckdose (achten Sie darauf, dass ein Ende bereits in die Basis eingesteckt ist).

Bedienung

Tastenfunktionen



* eingeben. Im Ruhezustand drücken und halten um Tastensperre ein-/auszuschalten. Während eines Gesprächs drücken und halten um zwischen Tonwahl und Pulswahl umzuschalten.



Im Ruhezustand drücken und gedrückt halten um den Tonruf ein-/auszuschalten. Bei Texteingabe drücken und halten um zwischen „ABC“ und „abc“ umzuschalten.



Menü öffnen / OK-Taste



Zurück / Löschen / Stumm / Wahlwiederholung



Auflegetaste:

Lange Drücken, um Mobilteil ein-/auszuschalten.

In Menüs kurz drücken, um abzurechnen und zum Ruhezustand zurückzukehren.

Kurz drücken, um ein Gespräch zu beenden.



Gesprächstaste:

Telefongespräch beginnen oder Anruf annehmen. Während eines Gesprächs drücken, um Flash-Funktion auszuführen.



Freisprechen ein-/ausschalten. **Vorsicht:** Freisprechen kann die Lautstärke im Hörer plötzlich auf ein sehr hohes Niveau erhöhen. Stellen Sie sicher, dass das Mobilteil nicht zu nah am Ohr ist.



Navigationstaste

▲ Auf / Anrufliste:

Blättert durch Listen und Menü-Optionen. Öffnet die Anrufliste. Erhöht die Hörerlautstärke während eines Gesprächs. Erhöht die Tonruflautstärke bei einem Anruf.

▼ Ab / Telefonbuch:












Blättert durch Listen und Menü-Optionen. Öffnet das Telefonbuch. Verringert die Hörerlautstärke während eines Gesprächs. Verringert die Tonruflautstärke bei einem Anruf.



Intern anrufen / angenommenes Gespräch intern weiterleiten (nur wenn mehrere Mobilteile an der Basis angemeldet sind).



Leerschritt eingeben (bei Texteingabe).



-  Verbindungsanzeige. Blinkt, wenn Mobilteil außer Reichweite.
-  Freisprechen (Lautsprecher) ist eingeschaltet.
-  Neue Einträge in der Anrufliste.
-  Akkuladestatus:  = voll /  = fast leer. Zusätzlich ein Warnton jede Minute während eines Gesprächs.
-  Die Alarmfunktion ist programmiert und eingeschaltet.
-  Leitung ist belegt. Blinkt bei eintreffenden Anrufen.
-  Tonruf ist ausgeschaltet.
-  Neue Sprachmitteilungen in Ihrer Voice-Mailbox (abhängig von Ihrem Netzbetreiber).
-  Das Telefonbuch ist geöffnet.

Namen/Rufnummern eingeben

Verwenden Sie die alphanumerische Tastatur, um Namen im Telefonbuch einzugeben. Zum Beispiel um den Namen Paul einzugeben:

- P Drücken Sie einmal auf 7
- A Drücken Sie einmal auf 2
- U Drücken Sie zweimal auf 8
- L Drücken Sie dreimal auf 5

Um ein Leerzeichen einzugeben, drücken Sie 1.

Drücken Sie , um das letzte Zeichen zu löschen, oder drücken und halten Sie , um alle Zeichen zu löschen.

Eine Pause eingeben




Wenn Ihr Telefon mit einer Telefonzentrale verbunden ist, müssen Sie möglicherweise eine Pause in einer gespeicherten Nummer eingeben. Eine Pause wird normalerweise nach dem Zugangscode der Zentrale (z. B. 0) gespeichert.

1. Wenn Sie eine Nummer speichern, drücken und halten Sie die **Taste #**, bis auf dem Display „P“ erscheint. Geben Sie dann die Telefonnummer weiter ein.






Menüstruktur

TELEFONBUCH	NUM.HINZUFÜ. EINTR ANZEIG ALLE LÖSCHEN KURZWAHL
UHR/WECKER	DATUM & ZEIT WECKER ALARMTON
PERS. EINST.	MOBIL. TÖNE MOBIL. NAME AUTO ANNAHME AUTO AUFLEG. SPRACHE RAUMÜBERW. BELEUCHTUNG
ERW. EINST.	FLASH-ZEIT WAHLVERFAHR. ANRUFSPERRE EASY CALL ANMELDEN ABMELDEN PIN RÜCKSETZEN VORWAHL LÄNDERWAHL AUFSCHALTEN ECO MODUS ECO PLUS

Erste Inbetriebnahme

- 1 Nach dem Einlegen der Akkus zeigt das Display "Willkommen" in verschiedenen Sprachen.
- 2 Drücken Sie , wählen Sie mit der **Navigationstaste** ▲/▼ das Land aus und drücken Sie .
- 3 Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal .

Datum und Zeit einstellen

- 1 Drücken Sie , wählen Sie **UHR/WECKER** und drücken Sie .
- 2 Wählen Sie **DATUM & ZEIT** und drücken Sie .
- 3 Geben Sie das aktuelle Datum ein und drücken Sie .
- 4 Geben Sie die aktuelle Uhrzeit ein und drücken Sie .

Benutzung

Mobilteil ein-/ausschalten


Zum Einschalten des Mobilteils drücken und halten Sie die **Auflegetaste**, bis das Display aufleuchtet, oder stellen Sie es in die Basisstation.

Zum Ausschalten des Mobilteils drücken und halten Sie die **Auflegetaste**, bis das Display erlischt.

Anrufen

- 1 Drücken Sie die **Gesprächstaste**.
- 2 Geben Sie die Telefonnummer ein.
- 3 Zum Beenden drücken Sie die **Auflegetaste** oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation.



oder

- 1 Geben Sie die Telefonnummer ein. Korrigieren Sie evtl. falsch eingegebene Ziffern mit .
- 2 Drücken Sie die **Gesprächstaste**.
- 3 Zum Beenden drücken Sie die **Auflegetaste** oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation.


Gespräch annehmen

- 1 Drücken Sie die **Gesprächstaste**.
- 2 Zum Beenden drücken Sie die **Auflegetaste** oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation.

Lauthören/Freisprechen

- 1 Drücken Sie während eines Gesprächs .
- 2 Zum Ausschalten drücken Sie  noch einmal.



Wahlwiederholung

- 1 Drücken Sie , um die Wahlwiederhollliste zu öffnen.
- 2 Wählen Sie einen Eintrag und drücken Sie die **Gesprächstaste**.

Lautstärke einstellen

- 1 Drücken Sie während eines Gesprächs die **Navigationstaste** ▲/▼.

Stummschaltung (Mikrofon aus)

- 1 Drücken Sie auf , um das Mikrofon auszuschalten.
- 2 Drücken Sie erneut auf , um das Mikrofon wieder einzuschalten.


Tastenfeld sperren

Bei aktivierter Tastensperre sind alle Tasten mit Ausnahme der Gesprächstaste gesperrt, so dass Sie ein eintreffendes Gespräch annehmen können. Während dieses Gesprächs ist die Tastensperre aufgehoben, wird aber nach Beenden des Gesprächs wieder aktiviert.

- 1 Drücken Sie im Ruhezustand die ***-Taste** und halten Sie sie gedrückt, bis der Displaytext erscheint.
- 2 Zum Aufheben der Sperre drücken Sie die ***-Taste** so lange, bis der Displaytext verschwindet.

Paging

Zum Auffinden eines Mobilteils können Sie einen Paging-Ruf an der Basisstation auslösen.

- 1 Drücken Sie im Ruhezustand kurz die Ruftaste .
- 2 Zum Ausschalten des Rufes drücken Sie die Taste noch einmal oder drücken Sie eine beliebige Taste am Mobilteil.

Telefonbuch

Neuen Eintrag anlegen

- 1 Drücken Sie **MENU**, wählen Sie **TELEFONBUCH** und drücken Sie **MENU**.
- 2 Wählen Sie **NUM.HINZUFÜ.** und drücken Sie **MENU**.
- 3 Geben Sie den Namen ein und drücken Sie **MENU**.
- 4 Geben Sie die Rufnummer ein und drücken Sie **MENU**.
- 5 Wählen Sie eine Gruppe für diesen Eintrag und drücken Sie **MENU**.

Hinweis: Sie können einzelne Einträge bestimmten Gruppen Ihrer Wahl zuordnen. Zum Beispiel enthält Gruppe A die Telefonnummern Ihrer Mitarbeiter. Sie können dieser Gruppe auch eine bestimmte Ruftonmelodie zuweisen (siehe „Tonrufmelodie und -lautstärke“ auf Seite 9). Wenn die Telefonnummer des Anrufers an Ihrem Anschluss verfügbar ist, hören Sie jedes Mal, wenn jemand aus dieser Gruppe Sie anruft, die festgelegte Melodie für diese Gruppe.

Aus dem Telefonbuch wählen

- 1 Drücken Sie **▼**.
- 2 Wählen Sie einen Eintrag aus und drücken Sie die **Gesprächstaste**.

Einträge bearbeiten oder löschen

- 1 Drücken Sie **▼**, wählen Sie einen Eintrag aus und drücken Sie **MENU**.
Drücken Sie **↔**, um zwischen Name und Rufnummer umzuschalten.
Besteht die Rufnummer aus mehr als 12 Ziffern, drücken Sie **↔** noch einmal, um den Rest der Rufnummer zu sehen.
- 2 Wählen Sie **NUM. ÄNDERN** oder **EINTR.LÖSCH.** und drücken Sie **MENU**.

Alle Einträge löschen

- 1 Drücken Sie **MENU**, wählen Sie **TELEFONBUCH** und drücken Sie **MENU**.
- 2 Wählen Sie **ALLE LÖSCHEN** und drücken Sie **MENU**.
- 3 Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit **MENU**.

Kurzwahl

Sie können Telefonbucheinträge auf die Zifferntaste 1...9 speichern, um diese dann mit einem langen Tastendruck im Ruhezustand auf die betreffende Taste wählen.


- 1 Drücken Sie **MENU**, wählen Sie **TELEFONBUCH** und drücken Sie **MENU**.
- 2 Wählen Sie **KURZWahl** und drücken Sie **MENU**.
- 3 Wählen Sie eine Taste und drücken Sie **MENU**.
- 4 Der aktuelle Inhalt wird angezeigt. Drücken Sie **MENU**.
- 5 Wählen Sie **HINZUFÜGEN** oder **LÖSCHEN** und drücken Sie **MENU**.
Zum Hinzufügen wählen Sie einen Eintrag und drücken Sie **MENU**.
Zum Löschen bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit **MENU**.

Anrufliste

Einträge ansehen und anrufen

- 1 Drücken Sie ▲.
- 2 Wählen Sie einen Eintrag.
- 3 Drücken Sie die **Gesprächstaste**, um den Anrufer anzurufen.

Einträge bearbeiten



- 1 Drücken Sie ▲.
- 2 Wählen Sie einen Eintrag aus und drücken Sie .
Sie können den Eintrag ändern, im Telefonbuch speichern, löschen oder die komplette Liste löschen.

Wahlwiederholung

Einträge ansehen und anrufen


- 1 Drücken Sie .
- 2 Wählen Sie einen Eintrag.
- 3 Drücken Sie die **Gesprächstaste**, um noch einmal anzurufen.

Einträge bearbeiten

- 1 Drücken Sie .
- 2 Wählen Sie einen Eintrag aus und drücken Sie .
Sie können den Eintrag im Telefonbuch speichern, löschen oder die komplette Liste löschen.



Interngespräch

(nur bei mehreren geeigneten Mobilteilen an derselben Basis)

- 1 Drücken Sie .
- 2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Gerätes ein. Ist nur ein weiteres Mobilteil angemeldet, klingelt dieses sofort.

Gespräch weiterleiten / Konferenz

(nur bei mehreren geeigneten Mobilteilen an derselben Basis)

- 1 Sie führen ein externes Gespräch und möchten es intern weiterleiten oder eine Konferenz aufbauen.
- 2 Drücken Sie .
- 3 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Gerätes ein. Ist nur ein weiteres Mobilteil angemeldet, klingelt dieses sofort.
- 4 Wenn sich der interne Partner gemeldet hat, drücken Sie die **Auflegertaste**, um das Gespräch weiterzuleiten oder , um alle Teilnehmer zusammenzuschalten.

- 5 Meldet sich der interne Partner nicht oder wollen Sie die Weiterleitung abbrechen, drücken Sie noch einmal .






Hinweis:

- Wenn einer der Teilnehmer die Konferenz verlässt, bleiben die anderen weiterhin verbunden.





Alarm (Weckfunktion)

Ein aktiver Alarm wird im Display durch das Symbol angezeigt.

Weckzeit einstellen

- 1 Drücken Sie , wählen Sie **UHR/WECKER** und drücken Sie .
- 2 Wählen Sie **WECKER** und drücken Sie .
- 3 Wählen Sie **EINMALIG** oder **TÄGLICH** und drücken Sie .
- 4 Geben Sie die Uhrzeit ein und drücken Sie .
- 5 Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie eine beliebige Taste um ihn auszuschalten.

Weckton einstellen

- 1 Drücken Sie , wählen Sie **UHR/WECKER** und drücken Sie .
- 2 Wählen Sie **ALARMTON** und drücken Sie .
- 3 Wählen Sie eine Melodie und drücken Sie .

Persönliche Einstellungen

Nachfolgend werden persönliche Einstellungen beschrieben. Sie erreichen die entsprechende Funktion über das Menü (siehe Menüstruktur).

Tonrufmelodie und -lautstärke (PERS. EINST. -> MOBIL. TÖNE)

Wählen Sie den Klingelton und die Lautstärke für Anrufe aus (auch Gruppenmelodie) und schalten Sie den Tastenton ein oder aus.

MT Name (PERS. EINST. -> MOBIL NAME)

Sie können dem Mobilteil einen individuellen Namen geben.

Auto-Annahme (PERS. EINST. -> AUTO ANNAHME)

Wenn eingeschaltet, wird ein eintreffendes Gespräch direkt bei Entnahme des Mobilteils aus der Basisstation angenommen.

Auto-Auflegen (PERS. EINST. -> AUTO AUFLEG.)

Wenn eingeschaltet, können Sie einen Anruf beenden, indem Sie einfach das Mobilteil in die Basisstation stellen.


Displaysprache (PERS. EINST. -> SPRACHE)

Auswahl der Sprache für die Displayanzeige.

Raumüberwachung (PERS. EINST. -> RAUMÜBERW.)

(nur bei mehreren geeigneten Mobilteilen an derselben Basis)

Wenn eingeschaltet, kann dieses Mobilteil in den Raum gebracht werden, den Sie überwachen möchten. Nur das Mikrofon ist eingeschaltet. Niemand in diesem Raum kann Sie hören.

Drücken Sie an einem zweiten Mobilteil , und geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie zur Raumüberwachung verwenden. Sie können jetzt Geräusche aus dem Raum hören.

Hinweis: Um die Raumüberwachung jederzeit zu stoppen, drücken Sie die Auflegetaste.

WICHTIG: Diese Funktion ist nicht zur Verwendung als Babyphone gedacht und ersetzt nicht die Aufsicht durch Erwachsene.

Displaybeleuchtung (PERS. EINST. -> BELEUCHTUNG)

Sie können den Displaybeleuchtung ein- oder ausschalten.

Erweiterte Einstellungen

Nachfolgend werden erweiterte Einstellungen beschrieben. Sie erreichen die entsprechende Funktion über das Menü (siehe Menüstruktur).

Flashzeit (ERW. EINST. -> FLASH-ZEIT)

Wählen Sie die Länge des Flashsignals zur Nutzung von Netz-Leistungsmerkmalen oder beim Betrieb an einer Telefonanlage. Zur Einstellung erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Netzbetreiber.

Wahlverfahren (ERW. EINST. -> WAHLVERFAHR.)

Wählen Sie zwischen Tonwahl und Pulswahl. Zur Einstellung erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Netzbetreiber.

Anrufsperr (ERW. EINST. -> ANRUFSPERRE)

Schalten Sie die Funktion ein und geben Sie bis zu vier 4-stellige Rufnummern ein, die gesperrt werden sollen (z. B. Auslandsvorwahl oder nationale Vorwahlen etc.). Die geforderte PIN ist im Auslieferungszustand „0000“.

Easy Call (ERW. EINST. -> EASY CALL)

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können nur eine bestimmte gespeicherte Rufnummer gewählt werden, indem eine beliebige Taste am Mobilteil gedrückt wird (außer der Auflegetaste).

Die geforderte PIN ist im Auslieferungszustand „0000“.

Easy Call kann erst eingeschaltet werden, wenn eine Rufnummer programmiert ist. Zum Ausschalten des Easy Call drücken Sie die Auflegetaste und schalten Sie die Funktion aus.

Basis auswählen (ERW. EINST. -> ANMELDEN -> BASIS-WAHL)

Ist das Mobilteil an mehreren Basistationen angemeldet, können Sie die aktive Basis auswählen.

PIN ändern (ERW. EINST. -> PIN)

Die 4-stellige PIN wird zum An- und Abmelden eines Mobilteils und bei einigen Einstellungen verwendet. Im Auslieferungszustand ist sie „0000“. Wenn Sie Ihre PIN vergessen haben, müssen Sie Ihr Gerät zurücksetzen.

Reset (ERW. EINST. -> RÜCKSETZEN)

Ihr Telefon wird in den Auslieferungszustand zurückgesetzt. Einträge, die im Telefonbuch gespeichert sind, bleiben erhalten.

Vorwahl (ERW. EINST. -> VORWAHL)

Sie können das Telefon so einstellen, dass eine Rufnummer erkannt und durch eine andere Nummer ersetzt wird. Die zu erfassende Nummer kann bis zu 5 Ziffern lang sein. Es kann durch eine Zahl bis zu 10 Ziffern ersetzt werden.

Länderwahl (ERW. EINST. -> LÄNDERWAHL)

Durch Auswahl eines Landes aus der Liste werden die Netzparameter des Telefons kompatibel zu diesem Land eingestellt. Die Displaysprache wird ebenfalls angepasst.

Aufschalten (ERW. EINST. -> AUFSCHALTEN)

Während eines externen Anrufes kann sich ein anderes an der Basisstation angemeldetes Mobilteil dazuschalten und den Anruf zu einer Dreierkonferenz machen, indem Sie einfach die Anruftaste drücken.

ECO-Modus (ERW. EINST. -> ECO MODUS)

Ihr Telefon bietet eine ECO-Modus-Funktion, die die Sendeleistung und den Energieverbrauch während eines Gesprächs reduziert. Bei eingeschaltetem ECO-Modus ist die Reichweite des Mobilteils verringert.

ECO plus (ERW. EINST. -> ECO PLUS)

Wenn ECO PLUS aktiviert ist und das Gerät eine Minute lang nicht benutzt wurde, wird die Sendeleistung zwischen dem Mobilteil und der Basisstation abgeschaltet. Ein eingehender Anruf oder das Drücken einer beliebigen Taste aktiviert die Verbindung wieder.

Weiteres Mobilteil anmelden

Sie können bis zu 5 geeignete Mobilteile an Ihrer Basisstation anmelden. Das mitgelieferte Mobilteil ist bereits angemeldet und hat die interne Nummer 1.

- 1 Drücken Sie die Ruftaste an der Basisstation für ca. 3 s.
- 2 Führen Sie nun an dem neuen Mobilteil die notwendigen Schritte zur Anmeldung durch (s. entsprechende Bedienungsanleitung).

Beispiel DC2000:

- 1 Drücken Sie , wählen Sie **ERW. EINST.** und drücken Sie .
- 2 Wählen Sie **ANMELDEN** und drücken Sie .
- 3 Wählen Sie **BASIS ANMELD.** und drücken Sie .
- 4 Geben Sie eine Nummer für die Basis ein, an der Sie das Mobilteil anmelden wollen (die Basis, an der das Mobilteil aktuell angemeldet ist, blinkt).
- 5 Geben Sie die PIN der Basisstation ein (im Auslieferungszustand 0000) und drücken Sie .

Mobilteil abmelden

Mit einem abgemeldeten Mobilteil können Sie nicht mehr an der Basis telefonieren.

- 1 Drücken Sie , wählen Sie **ERW. EINST.** und drücken Sie .
- 2 Wählen Sie **ABMELDEN** und drücken Sie .
- 3 Geben Sie die aktuelle PIN (im Auslieferungszustand= 0000) ein und drücken Sie .
- 4 Wählen Sie das abzumeldende Mobilteil und drücken Sie .

Anhang

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch. Bewahren Sie es für zukünftigen Gebrauch auf.
- Lesen und befolgen Sie alle Warn- und Gebrauchsanweisungen am Gerät selbst.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Netzteile, da andere Netzteile die Geräte beschädigen können.
- Versperren Sie nicht den Zugang zum Netzteil durch Möbel oder andere Gegenstände.
- Achten Sie beim Betrieb auf den einwandfreien Zustand der Kabel und Stecker. Abgeknickte oder durchgescheuerte Kabel sind lebensgefährlich!
- Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn es starke Stöße erhalten hat oder in irgendeiner Weise beschädigt aussieht; nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.
- Lassen Sie das Mobilteil nicht fallen. Es kann beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Telefon nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe von Wasser, oder verschütten Sie Flüssigkeiten irgendwelcher Art darauf. Wenn Sie glauben, dass Flüssigkeit in das Telefon eingedrungen ist, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung, trocknen es mit einem weichen, sauberen Tuch und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Alle Teile dieses Gerätes sind nur für den Innenbereich konzipiert. Setzen Sie sie niemals extrem heißen oder kalten Temperaturen aus. Vermeiden Sie übermäßige Erschütterungen oder staubige, feuchte Orte.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu warten. Die Garantie erlischt sofort, und verursachte Schäden können umfangreiche Reparaturarbeiten erfordern. Wenden Sie sich immer an Ihren Händler.
- Behandeln Sie die Akkus ordnungsgemäß. Folgen Sie den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Benutzen Sie das Telefon niemals mit nicht geeigneten Akkus und laden Sie es nur mit der mitgelieferten Basis bzw. Ladestation auf. Die Verwendung von nicht-originalen Teilen kann Gefahren, Elektroschocks und andere Risiken verursachen und die Garantie erlischt.
- Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Dieses Telefon kann nicht verwendet werden, um Anrufe zu tätigen, einschließlich Notrufe: bei Stromausfall, wenn die Akkus defekt oder leer sind, oder wenn das Tastenfeld gesperrt ist.

- Verwenden Sie dieses Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten oder in der Nähe von Menschen mit implantierten elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern. Zusätzlich können Funksignale zwischen dem Mobilteil und der Basis Störungen bei Hörgeräten verursachen.

Netzteil

Das Netzteil erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2009/125/EC). Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.



Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen, sondern dass diese über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 2014/53/EU.



Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website **www.switel.com**.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Technische Daten

Standard	DECT
Stromversorgung (Basis)	Eingang: 100-240V 50/60Hz Ausgang: 7,5 VDC, 300 mA
Reichweite	Im Freien: ca. 300 m, Innen: ca. 50 m
Standby oder Max. Gesprächsdauer	Bis zu 100 Std.
Akkus	2 x 1,2 V, 300 mAh, NiMH
Wählmodus	Tonwahl (DTMF), Impulswahl
Flashzeit	KURZ = 100 ms (DE/A), 90 ms (CH), MITTEL = 250 ms, LANG = 600 ms
Optimale Umgebungsbed.	0 °C bis 40 °C / 80 % Luftfeuchte

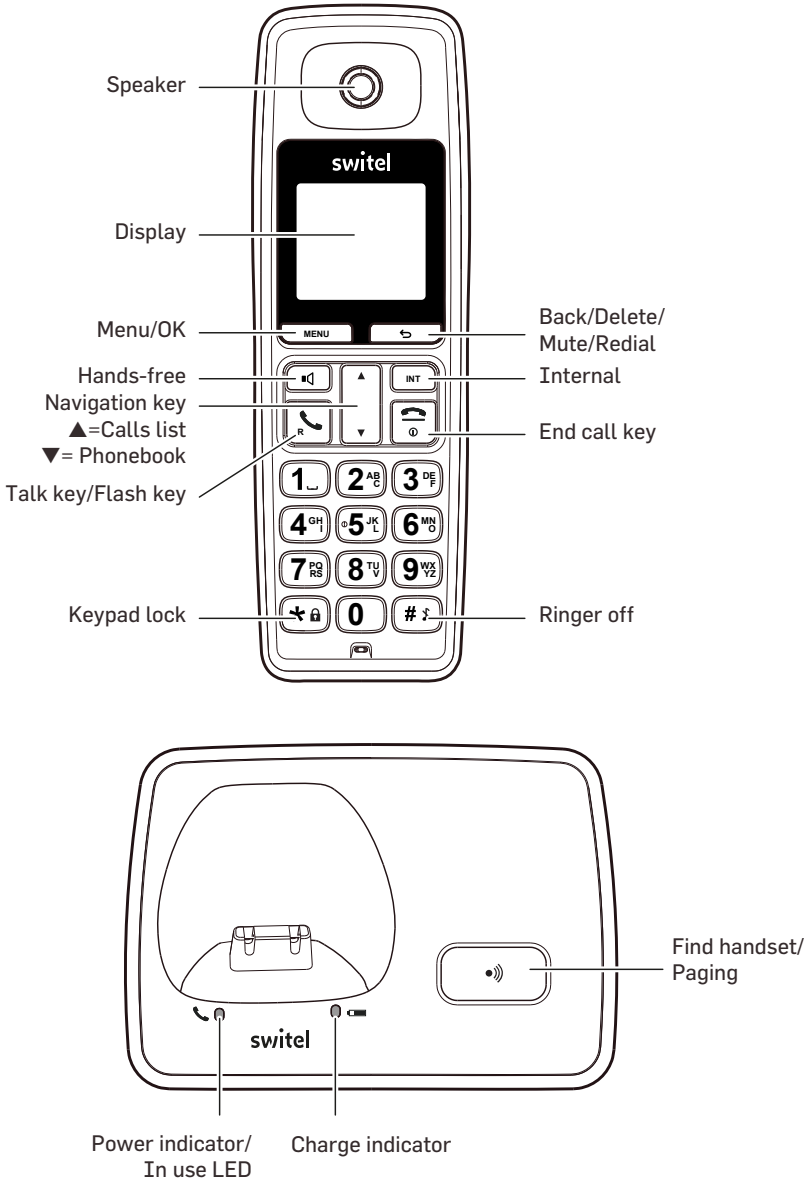
Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen.

Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden

At a glance

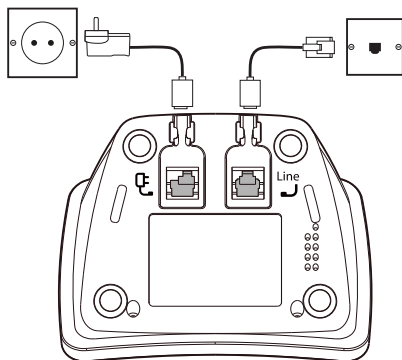


Set up your phone system

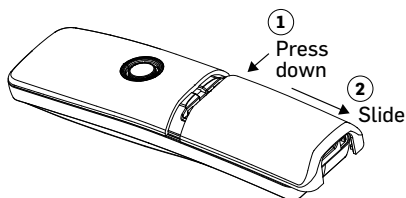
Package contents

1 Base station	1 Cordless handset
2 NiMH-Akkus, 1,2 V, 300 mAh	1 Adapter
1 Line cord	1 User's manual

Connection the base station



Installing the batteries




Remove the battery compartment cover and insert the batteries into the battery compartment. Pay attention to the correct polarity! Close the battery compartment again.

Charging

Before initial operation, fully charge the handset for 16 hours or more.

To charge the handset, simply place it on the base station.

When the handset is fully charged, the  icon in the display will light steadily. Plug the other end of the phone cord into the phone socket (make sure one end is already plugged into the base).

Using the phone

Key functions



To enter *. Press and hold to turn on/off keypad lock function. During a call, press and hold to toggle between tone dialing and pulse dialing.



In standby mode, press and hold to turn the ringer on / off. When entering text, press and hold to toggle between "ABC" and "abc".



Open menu / OK



Back / Delete / Mute / Redial



End call key:

Press to turn the phone on. If held pressed, turns the phone off. In menu mode, briefly press it to cancel your input and return to standby mode. During a call, briefly press it to end the call.



Talk key:

Makes telephone calls and answers them. Press during a call to execute flash function.



Switch handsfree on / off.

Caution: Handsfree can suddenly increase the volume in the handset to a very high level. Make sure the handset is not too close to the ear.



Navigation key:

▲ Up key / calls list:

Scroll up through lists and menu options. Enter the incoming calls list. Increases the earpiece volume during a call. Increases the ringing volume for an incoming call.

▼ Down key / phonebook:

Scroll down through lists and menu options. Enter the phonebook. Decreases the earpiece volume during a call. Decreases the ringing volume for an incoming call.














Internal call / forward accepted call internally (only if several handsets are registered at the base).



Enter a space (for text input).

Display icons



-  Link indicator. Flashes when handset out of range.
-  Indicates the handsfree function is enabled.
-  New entries in the calls list.
-  Battery charge level:  = full /  = nearly empty. In addition, a warning tone every minute during a conversation.
-  Alarms set to ring at a specified time.
-  The line is engaged. Flashes on incoming calls.
-  Ringer is switched off.
-  One or more messages in your voice mailbox (depends on provider).
-  The phonebook is open.

Entering names/numbers

Use the alphanumeric keypad to enter names in the phonebook. For example, to enter the name Paul:

- P Press 7 once
- A Press 2 once
- U Press 8 twice
- L Press 5 three times

To enter a space, press 1.

Press  to delete the last character, or press and hold down  to delete all characters.

Entering a pause




If your phone is connected to a switchboard, you may need to enter a pause in a stored number. A pause is usually stored after the switchboard's access code (eg 9).

1. When storing a number, press and hold the # **key** until "P" appears in the display. Then continue entering the phone number.






Menu structure map

PHONEBOOK	NEW ENTRY
	LIST ENTRY
	DELETE ALL
	DIRECT MEM
CLOCK/ALARM	DATE & TIME
	SET ALARM
	ALARM TONE
PERSONAL SET	HANDSET TONE
	HANDSET NAME
	AUTO PICK-UP
	AUTO HANG-UP
	LANGUAGE
	ROOM MONITOR
	BACKLIGHT
ADVANCED SET	RECALL TIME
	DIAL MODE
	CALL BARRING
	EASY CALL
	REGISTRATION
	UNREGISTER
	PIN
	RESET UNIT
	PREFIX
	SELECT COUNTRY
	INTRUSION
	ECO MODE
	ECO PLUS

First commissioning

- 1 After inserting the batteries, the display shows "Welcome" in different languages.
- 2 Press , use the **navigation keys** ▲/▼ to select your country and press .
- 3 Press  again to confirm.

Setting date and time

- 1 Press , select **CLOCK/ALARM** and press .
- 2 Select **DATE & TIME** and press .
- 3 Enter the current date and press .
- 4 Enter the current time and press .

Use

Turning the cordless handset on/off


To turn on the handset, press and hold the **End call key** until the display lights up, or place it in the base station.

To turn off the handset, press and hold the **End call key** until the display goes out.

Making a call

- 1 Press the **Talk key**.
- 2 Enter the telephone number.
- 3 To end the call, press the **End call key** or replace the handset on the base.



or

- 1 Enter the telephone number. If you make a mistake, correct it by using the  key.
- 2 Press the **Talk key**.
- 3 To end the call, press the **End call key** or replace the handset on the base.


Taking a call

- 1 Press the **Talk key**.
- 2 To end the call, press the **End call key** or replace the handset on the base.

Hands-free

- 1 Press  during a call.
- 2 To turn off the speakerphone, press  again.



Redial

- 1 Press  to open the redial list.
- 2 Select an entry and press the **Talk key**.

Setting the volume

- 1 Whilst in a call press the **navigation keys ▲/▼**.

Mute (microphone off)

- 1 Press  to mute the microphone.
- 2 Press  once again to switch on the microphone.


Locking the keypad

If the keypad is locked, all keys except the talk key are locked so that you can answer an incoming call. During this call, the key lock is released, but it is activated again after the call is ended.

- 1 In idle state press and hold the * **key**, until the notification appears, to lock the keypad.
- 2 For unlocking the keypad press and hold the * **key** until the notification disappears.

Paging

To find a mislaid handset, you can initiate a paging call on the base.

- 1 In idle state press the paging key .
- 2 To cancel the paging press the key once again or press any key on the handset.

Phonebook

Storing a new entry

- 1 Press **MENU**, select **PHONEBOOK** and press **MENU**.
- 2 Select **NEW ENTRY** and press **MENU**.
- 3 Enter the name and press **MENU**.
- 4 Enter the telephone number and press **MENU**.
- 5 Select a group for this entry and press **MENU**.

Note: You can assign individual entries to specific groups of your choice. For example, Group A contains the phone numbers of your co-workers. You can also assign a specific ring melody to this group (see "Handset tone" on page 25). If the caller's phone number is available on your line, you will hear the set melody for that group every time someone in that group calls you.

Dialing from the phonebook

- 1 Press **▼**.
- 2 Select an entry and press the **Talk key**.

Editing or deleting entries

- 1 Press **▼**, select an entry and press **MENU**.
Press **↔** to toggle between name and phone number. If the phone number is more than 12 digits, press **↔** again to see the rest of the phone number.
- 2 Select **EDIT ENTRY** or **DELETE ENTRY** and press **MENU**.

Deleting all entries

- 1 Press **MENU**, select **PHONEBOOK** and press **MENU**.
- 2 Select **DELETE ALL** and press **MENU**.
- 3 Confirm the confirmation query with **MENU**.

Speed dial

You can store phonebook entries on the digit keys 1 ... 9, then select them with a long press on the key in standby status.

- 1 Press **MENU**, select **PHONEBOOK** and press **MENU**.
- 2 Select **DIRECT MEM** and press **MENU**.
- 3 Select a key and press **MENU**.
- 4 The current content is displayed. Press **MENU**.
- 5 Select **ADD** or **DELETE** and press **MENU**.
To add, select an entry and press **MENU**.
To delete, confirm the confirmation query with **MENU**.

Call log

Viewing entries and calling


- 1 Press ▲.
- 2 Select an entry.
- 3 Press the **Talk key** to call the telephone number.

Editing entries



- 1 Press ▲.
- 2 Select an entry and press .
You can edit, save to phonebook or delete the entry or delete the entire list.

Redial

Viewing entries and calling


- 1 Press .
- 2 Select an entry.
- 3 Press the **Talk key** to redial the telephone number.

Editing entries

- 1 Press .
- 2 Select an entry and press .
You can save to phonebook or delete the entry or delete the entire list.



Internal call

(only with several suitable handsets at the same base)

- 1 Press .
- 2 Enter the number for the desired device. If only one other handset is registered, it will ring immediately.

Transferring a call / 3-party conference

(only with several suitable handsets at the same base)

- 1 You are conducting an external call and want to forward it internally or establish a 3-party conference.
- 2 Press .
- 3 Enter the number for the desired device. If only one other handset is registered, it will ring immediately.
- 4 If the internal partner had answered, press the **End call key** to forward the call, or  to establish a 3-party conference.

- 5 If the internal partner does not answer, or if you want to cancel the transfer, press **INT** again.

Note:

- If one of the participants leaves the conference, the others remain connected.

Alarm

An active alarm is indicated in the display by the symbol.

Set alarm time

- 1 Press **MENU**, select **CLOCK/ALARM** and press **MENU**.
- 2 Select **SET ALARM** and press **MENU**.
- 3 Select **ON ONCE** or **ON DAILY** and press **MENU**.
- 4 Enter the time and press **MENU**.
- 5 When the alarm sounds, press any key to turn it off.

Set the alarm tone

- 1 Press **MENU**, select **CLOCK/ALARM** and press **MENU**.
- 2 Select **ALARM TONE** and press **MENU**.
- 3 Select a melody and press **MENU**.

Personal settings

Personal settings are described below. You can access the corresponding function via the menu (see menu structure).

Ringer melody and volume (PERSONAL SET -> HANDSET TONE)

Select the ringtone and volume for calls (including group melody) and turn the keytone on or off.

HS Name (PERSONAL SET -> HANDSET NAME)

You can give the handset an individual name.

Auto Answer (PERSONAL SET -> AUTO PICK-UP)

If set to on, you can answer a call by simply picking up the handset from the base, without pressing any key.

Auto Hang-up (PERSONAL SET -> AUTO HANG-UP)

If set to on, you can end a call simply by placing the handset in the base station.

Display language (PERSONAL SET -> LANGUAGE)


Select the language for the display.

Room monitor (PERSONAL SET -> ROOM MONITOR)

(only with several suitable handsets at the same base)

If set to on, this handset can be brought into the room you want to monitor.

Only the microphone is switched on. Nobody in this room can hear you.

Press  on a second handset and enter the number of the handset you are using for room surveillance. You can now hear sounds from the room.

Note: To stop the room monitoring at any time, press the hang up key.

IMPORTANT: This feature is not intended for use as a baby monitor and does not replace adult supervision.

Backlight (PERSONAL SET -> BACKLIGHT)

You can turn the display backlight on or off.

Advanced settings

Advanced settings are described below. You can access the corresponding function via the menu (see menu structure).

Recall time (ADVANCED SET -> RECALL TIME)

Select the length of the flash signal to use network features or to operate on a PBX. If necessary, contact your network operator for information.

Dialling mode (ADVANCED SET -> DIAL MODE)

Choose between tone dialing and pulse dialing. If necessary, contact your network operator for information.

Call barring (ADVANCED SET -> CALL BARRING)

Switch the function on and enter up to four 4-digit numbers that are to be blocked (eg international code or national prefixes, etc.). The required PIN is "0000" in the delivery state.

Easy Call (ADVANCED SET -> EASY CALL)

When this feature is enabled, only a specific stored number can be dialed by pressing any key on the handset (except the end call key).

The required PIN is "0000" in the delivery state.

Easy Call can only be switched on if a phone number has been programmed. To switch off the Easy Call, press the end call key and switch off the function.

Select base (ADVANCED SET -> REGISTRATION -> SELECT BASE)

If the handset is registered to several base stations, you can select the active base.

Change PIN (ADVANCED SET -> PIN)

The 4-digit PIN is used to register or deregister a handset and in some settings. On delivery, it is "0000". If you forget your PIN, you need to reset your device.

Reset (ADVANCED SET -> RESET UNIT)

Your phone will be reset to the factory settings. Entries stored in the phonebook are retained.

Prefix (ADVANCED SET -> PREFIX)

You can set the phone to detect a number and replace it with another number. The number to be recorded can be up to 5 digits long. It can be replaced by a number up to 10 digits.

Select country (ADVANCED SET -> SEL. COUNTRY)

Select a country from the list to set the network parameters of the phone to be compatible with that country. The display language is also adjusted.

Intrusion (ADVANCED SET -> INTRUSION)

During an external call, another handset registered to the base station can join in and make the call a three-way call by simply pressing the talk key.

ECO mode (ADVANCED SET -> ECO MODE)

Your phone has an ECO mode feature that reduces transmit power and energy consumption during a call. When the ECO mode is on, the range of the handset is reduced.

ECO plus (ADVANCED SET -> ECO PLUS)

If ECO PLUS is activated and the unit has not been used for one minute, the transmission power between the handset and the base station will be switched off. An incoming call or pressing any key activates the connection again.

Registering a new handset

You can register up to 5 suitable handsets to your base.

The supplied handset is already registered with the number 1.

- 1 Press the paging button on the base station for approx. 3 seconds.
- 2 Now perform the necessary steps for the registration of the new handset (see respective user manual).

Example DC2000:

- 1 Press , select **ADVANCED SET** and press .
- 2 Select **REGISTRATION** and press .
- 3 Select **REGIST. BASE** and press .
- 4 Enter a number for the base on which you have the handset want to log in (the base on which the handset is currently registered, flashes).
- 5 Enter the base station's PIN code (in delivery state 0000) and press .

Removing a handset

Please note that the handset cannot be used anymore with the base.

- 1 Press , select **ADVANCED SET** and press .
- 2 Select **UNREGISTER** and press .
- 3 Enter the current PIN (in delivery state = 0000) and press .
- 4 Select the handset that you want to remove, and press .

Appendix

Safety notes

- Read the instructions in this handbook carefully. Be sure to save it for future reference.
- Read and follow all warning and instruction labels on the equipment itself.
- Be sure to use only the power supply in the package, and ensure that your power source matches the rating listed for it. If you are not sure, check with your dealer or with your local power company.
- Avoid strong shocks. Don't use the power supply if it has received any hard knocks or looks damaged in any way; immediately contact an authorised service center.
- Hold your handset firmly. Otherwise it may fall and be damaged.
- Do not operate the phone in an explosive atmosphere.
- Do not use the phone near water, or spill liquid of any kind on it. If you think that liquid has penetrated the phone, immediately unplug it, dry it with a soft, clean cloth and contact your dealer.
- Respect the environmental conditions. All of the parts of this equipment are designed for indoor use only. Never expose them to extremely hot or cold temperatures. Don't expose the cordless telephone to excessive vibrations or dusty, rainy places.
- Never try to disassemble or service the equipment by yourself (aside from the routine maintenance described in this manual). Doing so immediately voids the warranty, and you can cause damage requiring extensive repair work. Always contact your local dealer for assistance.
- Handle the batteries properly. Particularly, strictly follow the directions stated in this manual.
- Never use the phone with non-suitable batteries, and charge them only with the supplied base and charger. The use of any non-genuine parts can create hazards, electric shocks and other risks, and voids the warranty.
- In case of problems, please refer to this user's manual or contact your dealer and/or the nearest official service center. Every service operation not provided by official service centers voids the warranty.
- Use always good sense! Don't go on with any operations if you are not sure what you are really doing. In case of doubts please contact your dealer.
- This phone cannot be used to place calls, including emergency calls, under these conditions: during power failure, if batteries are defective or depleted, or if the keypad is locked.

- Do not use this phone near emergency medical equipment or near people with implanted electrical devices, such as pacemakers. Additionally, radio signals between the handset and the base can interfere with hearing aids, causing strong noise.

Power adapter plug

The power adapter plug supplied fulfils the ecodesign requirements of the European Union (Directive 2009/125/EC). This means that, both in an operating state and in an idling state, the power consumption is considerably lower compared to power adapter plugs with an older design.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!



Batteries represent a hazard to health and the environment!

Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points provided by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The adjacent symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



Declaration of conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 2014/53/EU.



Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

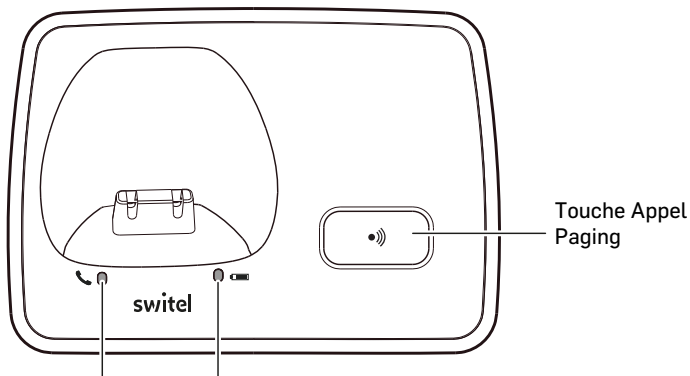
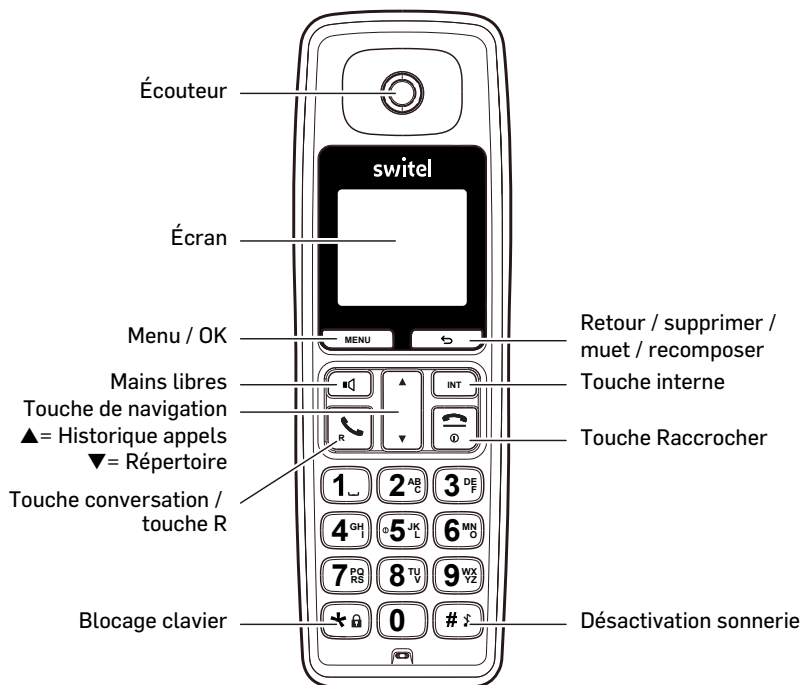
Technical data

Standard	DECT
Power supply (base)	Input: 100-240V 50/60Hz Output: 7.5 VDC, 300 mA
Range	Outdoors approx. 300 m, indoors approx. 50 m
Standby	Up to 100 hrs
or	
Maximum Talk Time	Up to 6 hrs
Rechargeable batteries	2 x 1.2 V, 300 mAh, NiMH
Dialling mode	Tone (DTMF) / Pulse
Recall time (Flash)	SHORT = 100 ms (FE/DE/IT/NL/A), 90 ms (CH) MEDIUM = 250 ms (DE/CH/A), 270 ms (FR/IT), 300 ms (NL) / LONG = 600 ms
Opt. ambient conditions	0°C to 40°C / 80% rel. humidity

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of the guarantee do not apply to the rechargeable batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies resulting from material of production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence or intent or gross negligence by the manufacturer. If your equipment shows signs of defect during the period of guarantee, please return to the sales outlet in which you purchased the SWITEL equipment together with the purchase receipt. All rights to claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement must be asserted exclusively with regard to your sales outlet. Two years after the purchase of our products, claims under the terms of guarantee can no longer be asserted.

Aperçu



Témoin de fonctionnement /
ligne occupée

Indicateur de charge

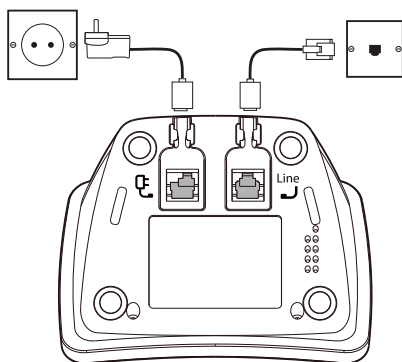
Installation

Contenu de l'emballage

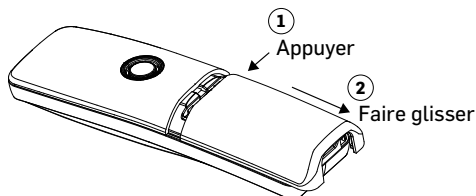
1 station de base	1 combiné
2 piles NiMH, 1,2 V, 300 mAh	1 adaptateur secteur
2 câble téléphonique	1 mode d'emploi

FR

Raccorder la station de base




Insérer les piles



Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles. Respectez la polarité ! Refermez ensuite le compartiment à piles.

Charger le combiné

Avant la première utilisation, chargez le combiné pendant au moins 16 heures. À cette fin, placez le combiné sur la station de base.

Lorsque le combiné est complètement chargé, l'icône sur l'écran  s'allume de façon constante. Branchez l'autre extrémité du cordon téléphonique dans la prise du téléphone (assurez-vous qu'une extrémité est déjà branchée dans la base).

Utilisation

Fonctions des touches (appareil de bureau)



Saisir *. Appuyer et maintenir appuyée la touche pour activer ou désactiver le verrouillage des touches. Au cours d'un appel, maintenez la touche enfoncée pour basculer entre la numérotation vocale et la numérotation par impulsions.



Appuyer et maintenir appuyée en mode repos afin d'activer ou de désactiver la numérotation vocale. Pour saisir un texte, appuyer et maintenir la touche pour basculer entre « ABC » et « abc ».



Ouvrir le menu / Touche OK



Retour / supprimer / muet / recomposer



Touche Raccrocher :

Appuyer longuement pour allumer ou éteindre le combiné. Appuyer brièvement dans les menus pour interrompre et revenir au mode repos. Appuyer brièvement pour terminer la conversation.



Touche Conversation :

Commencer la conversation téléphonique ou accepter l'appel. Appuyer en cours d'appel pour effectuer le mode flash.



Activer / désactiver le mode Mains-libres. **Attention** : le mode Mains-libres peut augmenter le volume du combiné à un niveau très élevé. Assurez-vous que le combiné n'est pas trop près de votre oreille.



Touche de navigation

▲ Vers le haut / Liste des appels :

Navigue dans les listes et les options du menu. Ouvre la liste d'appels. Augmente le volume du combiné pendant un appel. Augmente le volume de la tonalité d'appel.

▼ Vers le bas / Répertoire :

Navigue dans les listes et les options du menu. Ouvre le répertoire. Diminue le volume du combiné pendant un appel. Diminue le volume de la tonalité d'appel.














Appel interne / transfert d'un appel accepté en interne (uniquement si plusieurs combinés sont déclarés sur la base).



Entrer un espace (saisie de texte).

Symbole de l'écran

-  Indicateur de communication. Clignote lorsque le combiné est hors de portée.
-  Le mode mains-libres (haut-parleur) est activé. FR
-  Nouvelles entrées dans la liste des appels.
-  Niveau de charge de la pile :  = pleine /  = presque vide.
Bip d'avertissement toutes les minutes au cours d'un appel.
-  La fonction alarme est programmée et activée.
-  La ligne est occupée. Clignote sur un appel entrant.
-  La sonnerie est désactivée.
-  Nouveaux messages vocaux dans votre Voice-Mailbox/dépend de votre opérateur.
-  Le répertoire est ouvert.



Saisir nom / numéro de téléphone

Utiliser le clavier alphanumérique pour entrer des noms dans le répertoire.

Par exemple, pour entrer le nom Paul :

- P Appuyez une fois sur 7
- A Appuyez une fois sur 2
- U Appuyez deux fois sur 8
- L Appuyez trois fois sur 5

Pour saisir un espace, appuyez sur 1.

Appuyez sur  pour supprimer le dernier caractère, ou maintenez enfoncée  pour supprimer tous les caractères.

Saisir un temps de pause








Si votre téléphone est relié à une centrale téléphonique, il est possible que vous ayez à saisir une pause dans un numéro enregistré. Une pause est généralement enregistrée après le code d'accès à la centrale (par ex. 0).

1. Lorsque vous enregistrez un numéro, appuyez et maintenez la **touche #**, jusqu'à ce qu'un « P » apparaisse à l'écran. Saisissez ensuite le numéro de téléphone.






Structure du menu

REPertoire	Ajouter Num. Liste Tout Suppr. Mem. Directe
HORL./REVEIL	Date & Heure Régler Rev. Melodie Rev.
PERSONNALIS.	Sonneries Nom Combine Decroch Auto Raccroc Auto Langue Surv.Chambre Eclairage
REG. AVANCES	Durée Flash Mode Num. Blocage Appel Facile Souscription Desouscrire PIN Reinitialis. Préfixe Select. Pays Intrusion Mode Eco Éco Plus

Première mise en service

- 1 Lorsque les piles sont introduites, le message « Bienvenue » apparaît à l'écran dans différentes langues.
- 2 Appuyez sur  et sélectionnez avec la **touche de navigation ▲/▼** le pays, appuyez sur .
- 3 Validez en appuyant une nouvelle fois sur .
- 4 Si vous avez sélectionné « SCHWEIZ », la langue sera réglée sur l'allemand. Pour choisir le français, appuyez sur , sélectionnez avec la **touche de navigation ▲/▼** « PERS. EINST », appuyez sur , sélectionnez « SPRACHE », appuyez sur , sélectionnez « FRANÇAIS » et appuyez sur .

Régler la date et l'heure

- 1 Appuyez sur , sélectionnez **HORL./REVEIL** et appuyez sur .
- 2 Sélectionnez **DATE & HEURE** et appuyez sur .
- 3 Saisissez la date actuelle et appuyez sur .
- 4 Sélectionnez l'heure actuelle et appuyez sur .

Utilisation

Combiné marche/arrêt

Pour allumer le combiné, appuyez et maintenez appuyée la **touche Raccrocher** jusqu'à ce que l'écran s'allume ou placez-le dans la station de base.

Pour éteindre le combiné, appuyez et maintenez appuyée la **touche Raccrocher** jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Appeler

- 1 Appuyez sur la **touche de conversation**.
- 2 Saisissez le numéro de téléphone.
- 3 Pour terminer, appuyez sur la **touche Raccrocher** ou placez le combiné sur la station de base.



ou

- 1 Saisissez le numéro de téléphone. Corrigez les chiffres éventuellement mal saisis en appuyant sur .
- 2 Appuyez sur la **touche de conversation**.
- 3 Pour terminer, appuyez sur la **touche Raccrocher** ou placez le combiné sur la station de base.


Accepter la conversation

- 1 Appuyez sur la **touche de conversation**.
- 2 Pour terminer, appuyez sur la **touche Raccrocher** ou placez le combiné sur la station de base.

Haut-parleur/Mains-libres

- 1 Au cours d'un appel, appuyez sur .
- 2 Pour désactiver, appuyez une nouvelle fois sur .



Répétition du dernier numéro composé

- 1 Appuyez sur  pour ouvrir la liste des numéros à recomposer.
- 2 Choisissez un élément et appuyez sur la **touche de conversation**.

Réglage du volume

- 1 Appuyez sur la **touche de navigation ▲/▼** au cours d'un appel.

Silencieux (arrêt du microphone)

- 1 Appuyez sur  pour désactiver le microphone.
- 2 Appuyez à nouveau sur  pour activer à nouveau le microphone.

Verrouiller le clavier


Lorsque le verrouillage du clavier est activé, toutes les touches à l'exception de la touche d'appel sont verrouillées, ce qui vous permet d'accepter les appels entrants.

Pendant la conversation, le verrouillage des touches est suspendu, mais il est réactivé dès que la conversation est terminée.

- 1 Appuyez sur la **touche *** maintenez-la appuyée jusqu'à ce qu'un texte apparaisse sur l'écran pour verrouiller le clavier.
- 2 Pour suspendre le verrouillage, appuyez sur la **touche *** jusqu'à ce que le texte disparaisse.

Paging

Vous pouvez déclencher un appel de Paging sur la station de base pour trouver un combiné.

- 1 Appuyez brièvement sur la touche d'appel .
- 2 Pour arrêter un appel, appuyez encore une fois sur la touche ou appuyez sur une touche quelconque sur le combiné.

Répertoire

Enregistrer une nouvelle entrée

- 1 Appuyez sur **MENU**, sélectionnez **REPertoire** et appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez **Ajouter Num.** et appuyez sur **MENU**.
- 3 Saisissez le nom et appuyez sur **MENU**.
- 4 Saisissez le numéro et appuyez sur **MENU**.
- 5 Sélectionnez un groupe pour cette entrée et appuyez sur **MENU**.

Remarque : vous pouvez affecter des entrées à des groupes spécifiques de votre choix. Par exemple les numéros de téléphone de vos collaborateurs dans le groupe A. Vous pouvez également affecter une mélodie spécifique pour ce groupe (voir « Mélodie et volume sonnerie » page 41). Ainsi, si le numéro de téléphone de l'appelant est enregistré dans votre téléphone, vous reconnaîtrez la mélodie définie pour ce groupe chaque fois que quelqu'un de ce groupe vous appellera.

Sélectionner dans le répertoire

- 1 Appuyez sur **▼**.
- 2 Sélectionnez une entrée et appuyez sur la **touche de conversation**.

Éditer ou supprimer des entrées

- 1 Appuyez sur **▼**, sélectionnez une entrée et appuyez sur **MENU**.
Appuyez sur **↔** pour basculer entre le nom et le numéro de téléphone. Si le n° se compose de plus de 12 chiffres, réappuyez sur **↔** pour voir le reste du numéro de téléphone.
- 2 Sélectionnez **MODIFIER NUM** ou **SUPPR. NUM.** et appuyez sur **MENU**.

Supprimer toutes les entrées

- 1 Appuyez sur **MENU**, sélectionnez **REPertoire** et appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez **TOUT SUPPR.** et appuyez sur **MENU**.
- 3 Confirmez la question de sécurité par **MENU**.

Numérotation rapide

Vous pouvez enregistrer les entrées du répertoire sur les touches numériques de 1 à 9. Vous pourrez ensuite les sélectionner en appuyant longuement sur la touche correspondante en mode veille.


- 1 Appuyez sur **MENU**, sélectionnez **REPertoire** et appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez **MEM. DIRECTE** et appuyez sur **MENU**.
- 3 Sélectionnez une touche et appuyez sur **MENU**.
- 4 Le contenu en cours est affiché. Appuyez sur **MENU**.
- 5 Sélectionnez **Ajouter** ou **SUPPRIMER** et appuyez sur **MENU**.
Pour ajouter, sélectionnez une entrée et appuyez **MENU**.
Pour supprimer, confirmez la question de sécurité par **MENU**.

Liste des appels

Visualiser des entrées et appeler

- 1 Appuyez sur ▲.
- 2 Sélectionnez une entrée.
- 3 Appuyez sur la **touche de conversation** pour appeler l'appelant.

Éditer des entrées



- 1 Appuyez sur ▲.
- 2 Sélectionnez une entrée et appuyez sur .
Vous pouvez modifier, sauvegarder dans le répertoire, supprimer l'entrée ou supprimer la liste complète.

Recomposition

Visualiser des entrées et appeler


- 1 Appuyez sur .
- 2 Sélectionnez une entrée.
- 3 Appuyez sur la **touche de conversation** pour passer un autre appel.

Éditer des entrées

- 1 Appuyez sur .
- 2 Sélectionnez une entrée et appuyez sur .
Vous pouvez sauvegarder dans le répertoire, supprimer l'entrée ou supprimer la liste complète.



Conversation interne


(uniquement si plusieurs combinés sont affectés à une même base)

- 1 Appuyez sur .
- 2 Saisissez le numéro interne de l'appareil souhaité. Si un seul combiné est affecté, celui-ci sonnera alors immédiatement.

Transférer un appel / conférence

(uniquement si plusieurs combinés sont affectés à une même base)

- 1 Vous êtes en communication avec un correspondant externe et souhaitez transférer l'appel en interne ou établir une conférence.
- 2 Appuyez sur .
- 3 Saisissez le numéro interne de l'appareil souhaité. Si un seul combiné est affecté, celui-ci sonnera alors immédiatement.
- 4 Si le partenaire interne répond, appuyez sur la **touche Raccrocher** pour transférer l'appel ou sur la touche  pour connecter tous les participants.

- 5 Si le partenaire interne ne répond pas ou vous souhaitez interrompre le transfert, appuyez encore une fois sur .






Avis important :

- Lorsqu'un des participants quitte la conférence, les autres continuent d'être connectés.





Alarme (fonction de réveil)

Une alarme activée est indiquée sur l'écran par un symbole.

Régler le réveil

- 1 Appuyez sur , sélectionnez **HORL./REVEIL** et appuyez sur .
- 2 Sélectionnez **REGLER REV.** et appuyez sur .
- 3 Sélectionnez **UNE FOIS** ou **TS LES JOURS** et appuyez sur .
- 4 Saisissez l'heure et appuyez sur .
- 5 Quand l'alarme retentit, appuyez sur une touche quelconque pour la désactiver.

Définir la sonnerie du réveil

- 1 Appuyez sur , sélectionnez **HORL./REVEIL** et appuyez sur .
- 2 Sélectionnez **MELODIE REV.** et appuyez sur .
- 3 Sélectionnez la mélodie et appuyez sur .

Réglages personnalisés

Les réglages personnalisés sont décrits ci-dessous. Vous atteignez la fonction correspondante via le menu (voir structure du menu).

Mélodie et volume sonnerie (PERSONNALIS. -> SONNERIES)

Sélectionnez la sonnerie et le volume pour les appels (également les mélodies de groupe) et activez ou désactivez le bip des touches.

Nom Combiné (PERSONNALIS. -> NOM COMBINE)

Vous pouvez donner au combiné un nom individuel.

Réponse auto (PERSONNALIS. -> DECROCH AUTO)

Quand cette fonction est activée, un appel entrant est accepté directement en sortant le combiné de la station de base.

Raccrocher auto (PERSONNALIS. -> RACCROC AUTO)

Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez raccrocher un appel simplement en posant le combiné sur la base.


Langue affichage (PERSONNALIS. -> LANGUE)

Sélection de la langue de l'affichage.

Surveillance de pièce (PERSONNALIS. -> SURV.CHAMBRE)

(uniquement si plusieurs combinés sont affectés à une même base)

Lorsqu'il est allumé, vous pouvez déposer ce combiné dans la pièce que vous souhaitez surveiller. Seul le micro est activé. Personne ne peut vous entendre dans la pièce.

Appuyez sur  un deuxième combiné, et entrez le numéro de combiné que vous utilisez pour la surveillance de la pièce. Vous pouvez maintenant entendre ce qu'il se passe dans la pièce.

Remarque : pour arrêter à tout moment la surveillance d'une pièce, appuyez sur la touche Raccrocher.

IMPORTANT : cette fonction n'est destinée qu'à être utilisée comme babyphone et elle ne remplace pas la surveillance d'un adulte.

Éclairage de l'écran (PERSONNALIS. -> ECLAIRAGE)

Vous pouvez activer ou désactiver l'éclairage de l'écran.

Paramètres avancés

Les paramètres avancés sont décrits ci-dessous. Vous atteignez la fonction correspondante via le menu (voir structure du menu).

Durée de flashing (REG. AVANCES -> DUREE FLASH)

Sélectionnez la durée de flashing pour utiliser la puissance réseau ou pour un fonctionnement sur un système téléphonique. Pour le réglage, informez-vous éventuellement auprès de votre opérateur réseau.

Procédure de sélection (REG. AVANCES -> MODE NUM.)

Choisissez entre la numérotation vocale et la numérotation par impulsions. Pour le réglage, informez-vous éventuellement auprès de votre opérateur réseau.

Blocage d'appel (REG. AVANCES -> BLOCAGE)

Activez la fonction et saisissez jusqu'à 4 numéros à quatre chiffres qui doivent être bloqués (par ex. indicatif d'un pays à l'étranger, préfixes nationaux, etc.). Le code PIN par défaut est « 0000 ».

Easy Call (REG. AVANCES -> APPEL FACILE)

Lorsque cette fonction est activée, seul un numéro enregistré spécifique peut être composé, en appuyant sur n'importe quelle touche du combiné (sauf la touche Raccrocher).

Le code PIN par défaut est « 0000 ».

Easy Call ne peut être activé que dans la mesure où un numéro a été programmé. Pour désactiver la fonction Easy Call, appuyez sur la touche Raccrocher.

Sélectionner la base (REG. AVANCES -> SOUSCRIPTION -> SELECT. BASE)

Si le combiné est affecté à plusieurs bases, vous pouvez sélectionner la base active.

Modifier code PIN (REG. AVANCES -> PIN)

Le code PIN à 4 chiffres est nécessaire pour affecter / désaffecter un combiné et pour certains réglages. Le code PIN par défaut est « 0000 ». Si vous avez oublié votre code PIN, vous devez réinitialiser l'appareil.

Réinitialisation (REG. AVANCES -> REINITIALIS.)

Votre téléphone sera réinitialisé aux paramètres d'usine. Les enregistrements du répertoire sont conservés.

Préfixe (REG. AVANCES -> PREFIXE)

Vous pouvez configurer le téléphone de sorte qu'il reconnaisse un numéro de téléphone et qu'il le remplace par un autre. Le numéro peut contenir jusqu'à 5 chiffres. Il peut être remplacé par un nombre composé de 10 chiffres au maximum.

Sélection d'un pays (REG. AVANCES -> SELECT. PAYS)

En sélectionnant un pays dans la liste proposée, les paramètres réseau du téléphone sont définis pour être compatibles avec le pays sélectionné. La langue est également adaptée au pays.

Intrusion (REG. AVANCES -> INTRUSION)

Au cours d'un appel externe, vous pouvez utiliser un autre combiné affecté à la même station de base pour avoir une conversation à trois en mode Conférence, en appuyant simplement sur la touche Conversation.

Mode ECO (REG. AVANCES -> MODE ECO)

Votre téléphone offre un mode ECO qui réduit la puissance d'émissions et la consommation d'énergie pendant une conversation. Lorsque le mode ECO est activé, la portée du combiné est réduite.

ÉCO plus (REG. AVANCES -> ÉCO PLUS)

Lorsque ÉCO PLUS est activé et que l'appareil n'est pas utilisé pendant une minute, la puissance d'émission entre le combiné et la station de base est désactivée. Un appel entrant ou l'appui sur une touche réactive la connexion.

Enregistrer un autre combiné

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 combinés adaptés sur votre station de base. Le combiné livré est déjà affecté et porte le numéro interne 1.

- 1 Appuyez sur la touche d'appel à la station de base pendant env. 3 sec.
- 2 Suivez ensuite les étapes nécessaires pour enregistrer le nouveau combiné (voir la notice d'utilisation respective).

Exemple DC2000 :

- 1 Appuyez sur , sélectionnez **REG. AVANCES** et appuyez sur .
- 2 Sélectionnez **SOUSCRIPTION** et appuyez sur .
- 3 Sélectionnez **SOUSCR. BASE** et appuyez sur .
- 4 Saisissez un numéro pour la base sur laquelle vous souhaitez affecter le combiné (la base sur laquelle le combiné est actuellement affecté clignote).
- 5 Saisissez le PIN de la station de base (état de livraison : 0000) et appuyez sur .

Supprimer un combiné

Un combiné supprimé ne permet pas de téléphoner sur la base.

- 1 Appuyez sur , sélectionnez **REG. AVANCES** et appuyez sur .
- 2 Sélectionnez **DESOUSCRIRE** et appuyez sur .
- 3 Saisissez le PIN actuel (réglé à la livraison sur = 0000) et appuyez sur .
- 4 Sélectionnez le combiné à supprimer et appuyez sur .

Annexe

Indications de sécurité

- Lisez ce mode d'emploi entièrement avec soin et conservez-le bien.
- Lisez et suivez tous les avertissements et le mode d'emploi sur l'appareil lui-même.
- N'utilisez que les blocs d'alimentation livrés, car d'autres blocs d'alimentation peuvent endommager les appareils.
- Veillez à ne pas bloquer l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.
- Pour le fonctionnement avec un bloc d'alimentation, veillez à l'état parfait des câbles et des fiches. Les câbles pliés ou élimés sont très dangereux !
- N'utilisez pas le bloc d'alimentation s'il a pris de gros coups ou paraît endommagé d'une manière quelconque ; contactez votre vendeur.
- Ne faites pas tomber le combiné. Il pourrait s'endommager.
- N'utilisez pas le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion.
- N'utilisez pas le téléphone à proximité d'eau ou ne renversez pas de liquides de quelque nature que ce soit sur celui-ci. Si vous pensez qu'un liquide a pénétré dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique, séchez-le avec un chiffon doux propre et adressez-vous à votre vendeur.
- Toutes les pièces de cet appareil ne sont conçues que pour l'intérieur. Ne le soumettez jamais à des températures extrêmement chaudes ou froides. Évitez les secousses excessives ou les endroits poussiéreux, humides.
- Ne tentez jamais de démonter l'appareil ou de le réparer. La garantie expire immédiatement et les dommages causés peuvent nécessiter de grandes réparations. Adressez-vous toujours à votre vendeur.
- Traitez les piles de manière réglementaire. Suivez les instructions de ce manuel.
- N'utilisez jamais le téléphone avec des piles non adaptées et rechargez-le uniquement avec la base ou le chargeur livré. L'utilisation de pièces non originales peut entraîner des risques, des chocs électriques et d'autres risques et la garantie expire.
- En cas de problèmes, adressez-vous à votre vendeur.
- Ce téléphone ne peut pas être utilisé pour effectuer des appels, y compris des appels d'urgence : en cas de panne de courant si les piles sont défectueuses ou vides ou si le clavier est verrouillé.
- N'utilisez pas ce téléphone à proximité de dispositifs médicaux ou à proximité de personnes ayant des implants électriques comme les

stimulateurs cardiaques. De plus, les signaux radio peuvent causer des perturbations entre le combiné et la base.

Bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation livré répond aux exigences de l'Union européenne en matière d'éco-conception (directive 2009/125/EC). Cela signifie que, tant en service qu'au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d'alimentation de modèles plus anciens.

Élimination des déchets

Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l'élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon la loi sur les appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont dans l'obligation de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Mise en danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles ! Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes dans l'obligation d'éliminer en toute sécurité les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspondants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite. Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les matériaux d'emballage sont à éliminer selon les consignes locales.



Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences de la directive UE : 2014/53/EU. La conformité avec la directive citée ci-avant est confirmée par le marquage CE apposé sur cet appareil. Pour obtenir la déclaration de conformité complète, veuillez la télécharger gratuitement sur notre site internet : www.switel.com.



Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Caractéristiques techniques

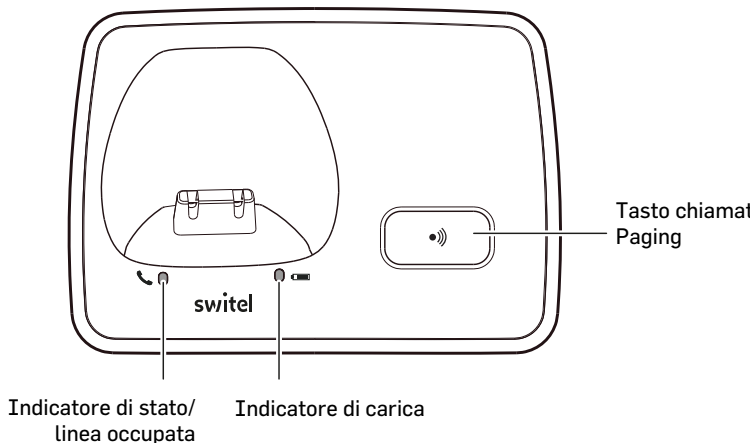
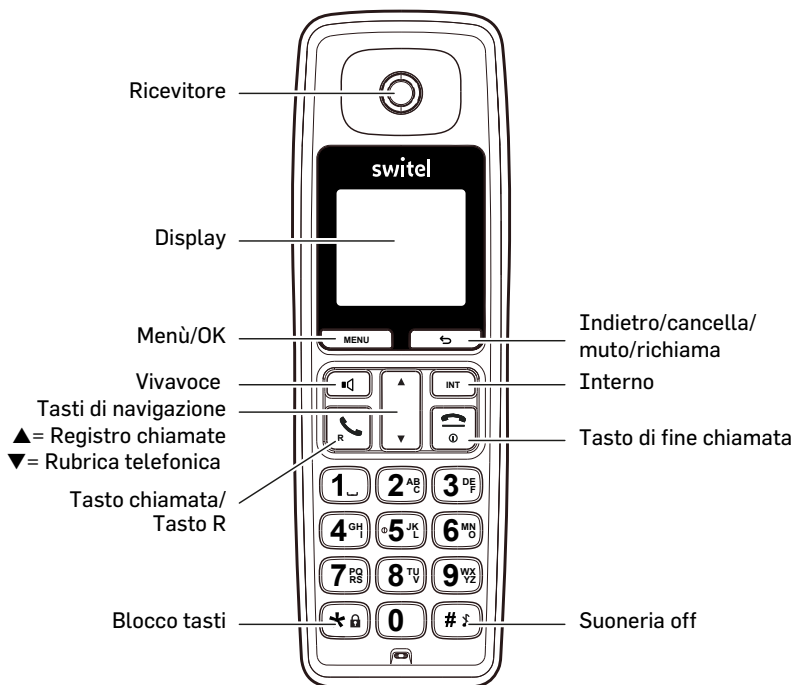
Standard	DECT
Alimentation électrique (station de base)	Entrée : 100-240V 50/60Hz Sortie : 7,5 VDC, 300 mA
Portée	A l'extérieur : env. 300 m, intérieur : env. 50 m
Standby ou Durée max. de conversation	jusqu'à max. 100 heures jusqu'à 6 heures
Piles	2 x 1,2 V, 300 mAh, NiMH
Mode de numérotation	Fréquence vocale (DTMF), par impulsions
Durée du flash	COURT = 100 ms (FR), 90 ms (CH), MOYEN = 270 ms (FR), 250 ms (CH), LONG = 600 ms
Conditions optimales	0 °C à 40 °C / humidité de l'air 80 %

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie. La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie n'est pas valable si l'exploitant du réseau téléphonique ou éventuellement une installation à postes supplémentaires intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'applique pas à la pile rechargeable standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit. Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. La garantie expire en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadéquate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.

Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil SWITEL en présentant votre bon d'achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

Panoramica



Installazione

Contenuto della confezione

1 stazione base

2 batterie ricaricabili NiMH, da 1,2 V, 300 mAh

1 cavo telefonico

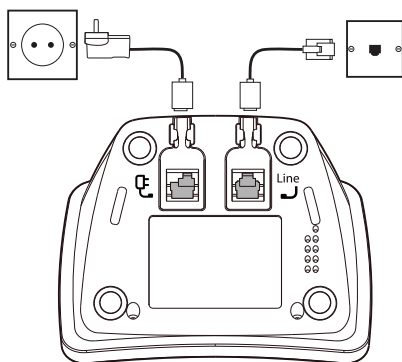
1 unità mobile

1 alimentatore

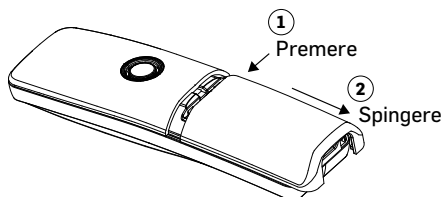
1 istruzioni per l'uso

IT

Collegamento della stazione base




Inserimento delle batterie ricaricabili



Rimuovere il coperchio del vano batteria e inserire le batterie nel vano. Osservare la corretta polarità. Richiudere il vano batteria.

Carica dell'unità mobile

Prima della prima messa in funzione, caricare l'unità mobile per almeno 16 ore. Per farlo, appoggiare l'unità mobile sulla stazione fissa.

Se l'unità portatile è completamente scarica, sul display si accende il simbolo  di continuo.

Inserire l'altra estremità del cavo telefonico nella presa telefonica (fare attenzione che un'estremità sia già inserita nella base).

Uso

Funzioni dei tasti



Inserimento *. Premere e tenere premuto per attivare/ disattivare il blocco tastiera. Premere tenere premuto durante una conversazione per commutare tra selezione a toni e selezione a impulsi.



In standby, premere e tenere premuto per accendere/spegnere la suoneria. Quando si inserisce il testo premere e tenere premuto. Commutare tra „ABC“ a „abc“.



Apri menù / tasto conferma



Indietro / cancella / muto / ripeti



Tasto di riaggancio:

Pressione prolungata per accendere/spegnere l'unità mobile. Nei menu, premere brevemente per interrompere e tornare in modalità standby. Premere brevemente per terminare una chiamata.



Tasto di conversazione:

Avvio di una telefonata o accettazione di una chiamata. Premere durante una conversazione per eseguire una funzione flash.



Attivare/disattivare vivavoce. **Attenzione:** Con il vivavoce il volume nel ricevitore può aumentare improvvisamente a un volume altissimo. Assicurarsi che l'unità portatile non sia troppo vicina all'orecchio.



Tasto di navigazione

▲ Su / Registro delle chiamate:

Navigazione attraverso le liste e le opzioni del menu. Apre il registro delle chiamate. Aumenta il volume del ricevitore durante una conversazione. Aumentare il volume della suoneria durante una chiamata..

▼ Giù / Rubrica:

Navigazione attraverso le liste e le opzioni del menu. Apre il rubrica. Riduce il volume del ricevitore durante una conversazione. Riduce il volume della suoneria durante una chiamata.














Chiamata interna/inoltra internamente conversazione accettata (solo se sulla base sono collegate più unità portatili).



Inserire spazio vuoto (nell'immissione di testo).

Simboli sul display

-  Indicatore di collegamento Lampeggia quando l'unità portatile è fuori portata.
-  Il vivavoce (altoparlante) è attivo.
-  Nuove voci nel registro chiamate.
-  Stato di carica della batteria:  = carica /  = quasi scarica. Inoltre un tono di avviso ogni minuto durante la conversazione.
-  La funzione di allarme è programmata e attiva.
-  La linea è occupata. Lampeggia durante una chiamata in arrivo.
-  La suoneria è disattivata.
-  Nuovi messaggi vocali nella segreteria telefonica (voice-mailbox)/dipende dall'operatore di rete.
-  La rubrica telefonica è aperta.

IT

Inserisci nome/numero di telefono

Utilizzare la tastiera alfanumerica per inserire i nomi nella rubrica. Ad esempio per inserire il nome Paul:



P Premere una volta su 7

A Premere una volta su 2

U Premere due volte su 8

L Premere tre volte su 5

Per inserire uno spazio, premere 1.

Premere  per eliminare l'ultimo carattere, oppure premere e tenere premuto  per cancellare tutti i caratteri.

Inserire una pausa








Se il telefono è collegato a un centralino, potrebbe essere necessario inserire una pausa in un numero memorizzato. Una pausa viene normalmente memorizzata dopo il codice di accesso del centralino (ad es. 0).

1. Quando si salva un numero, tenere premuto il **tasto #** finché sul display non appare "P". Inserire quindi il numero di telefono.






Struttura del menu

RUBRICA	AGG NUMERO LISTA ELIM. TUTTI MEM DIRETTA
OROL/SVEGLIA	DATA E ORA IMP. SVEGLIA TONI SVEGLIA
PERSONALIZZA	TONI RICEV. NOME RICEV. RIS CH. AUTO CHIUD.CH.AUT LINGUA MONIT.STANZA ILLUMINAZ.
IMP AVANZATE	AVVISO RICH. MODAL CHIAM FILTRO CHIAM CHIAM. FAC. REGISTRAZ SCOLLEGARE PIN REIMPOSTA. PREFISSO SEL. PAESE INTRUSIONE M. ECOLOGICA ECO PLUS

Prima messa in servizio

- 1 Dopo aver inserito le batterie, il display mostra "Benvenuto" in diverse lingue.
- 2 Premere , selezionare il paese con il **tasto di navigazione ▲/▼** e premere .
- 3 Premere ancora una volta  per confermare.
- 4 Se avete scelto "SCHWEIZ", la lingua del menù sarà impostata su "Tedesco". Per impostare "Italiano" premere , scegliere con il **tasto di navigazione ▲/▼** "PERS. EINST.", premere , scegliere "SPRACHE", premere , scegliere "ITALIANO" e premere .

Impostazione di data e ora

- 1 Premere , selezionare **OROL/SVEGLIA** e premere .
- 2 Selezionare **DATA E ORA** e premere .
- 3 Inserire la data attuale e premere .
- 4 Inserire l'ora attuale e premere .

Utilizzo


Accensione/spengimento dell'unità mobile

Per accendere l'unità mobile, premere e tenere premuto il **tasto di riaggancio** fino a quando il display non si illumina, oppure posizionarla sulla stazione fissa. Per spegnere l'unità mobile, premere e tenere premuto il **tasto di riaggancio**, fino a quando il display non si spegne.

Chiamata

- 1 Premere brevemente il **tasto di conversazione**.
- 2 Inserire il numero telefonico.
- 3 Per terminare la chiamata, premere il **tasto di riaggancio** oppure posizionare l'unità mobile sulla stazione fissa.



oppure

- 1 Inserire il numero telefonico. Correggere le cifre eventualmente inserite erroneamente con .
- 2 Premere brevemente il **tasto di conversazione**.
- 3 Per terminare la chiamata, premere il **tasto di riaggancio** oppure posizionare l'unità mobile sulla stazione fissa.


Accettazione di una chiamata

- 1 Premere brevemente il **tasto di conversazione**.
- 2 Per terminare la chiamata, premere il **tasto di riaggancio** oppure posizionare l'unità mobile sulla stazione fissa.

Ascolto ad alta voce/vivavoce

- 1 Premere durante una conversazione .
- 2 Per spegnere premere  ancora una volta.

Ripetizione della selezione

- 1 Premere , per aprire l'elenco di ricomposizione.
- 2 Selezionare una voce e premere il tasto di chiamata.

Impostazione del volume

- 1 Premere durante una chiamata i **tasto di navigazione ▲/▼**.

Muto (microfono off)

- 1 Premere su  per disattivare il microfono.
- 2 Premere nuovamente su  per riattivare il microfono.

Blocco tastiera


In caso di blocco tastiera attivato tutti i tasti devono essere bloccati ad eccezione del tasto di chiamata, in modo da permettervi di rispondere a una conversazione in arrivo.

Durante tale chiamata, il blocco tastiera viene rimosso e riattivato una volta terminata la chiamata.

- 1 Premere in standby il **tasto *** e tenerlo premuto, finché non compare sul display il testo del display di blocco della tastiera.
- 2 Per rimuovere il blocco, premere il **tasto *** fintantoché il testo del display non scompaia.

Paging

Per trovare un'unità mobile, è possibile far partire dalla stazione base. una chiamata di paging.

- 1 In standby, premere brevemente il tasto di chiamata .
- 2 Per disattivare la chiamata, premere nuovamente il tasto oppure premere un tasto qualsiasi sull'unità mobile.

Rubrica

Memorizzazione di un nuovo contatto

- 1 Premere , selezionare **RUBRICA** e premere .
- 2 Selezionare **AGG NUMERO** e premere .
- 3 Inserire il nome e premere .
- 4 Inserire il numero telefonico e premere .
- 5 Selezionare un gruppo per tale contatto e premere .

Avvertenza: È possibile assegnare le singole voci a gruppi specifici di vostra scelta. Ad esempio il Gruppo A contiene i numeri di telefono dei vostri dipendenti. Potete assegnare a questo gruppo anche una determinata melodia (vedere „Volume e melodia della suoneria“ alla pagina 57). Se il numero di telefono del chiamante è disponibile sulla linea, ogni volta che qualcuno di questo gruppo vi chiama, sentirete la melodia specificata per questo gruppo.

Selezione di un numero dalla rubrica

- 1 Premere ▼.
- 2 Selezionare un contatto e premere il **tasto di conversazione**.

Modifica o eliminazione di contatti

- 1 Premere , selezionare **RUBRICA** e premere .
Premere , per commutare tra nome e numero di telefono. Se il numero è composto da più di 12 cifre, premere ancora per visualizzare il resto del numero.
- 2 Selezionare **COMPONI NUM** o **CANC LISTA** e premere .

Eliminare tutte le voci

- 1 Premere , selezionare **RUBRICA** e premere .
- 2 Selezionare **ELIM. TUTTI** e premere **OK**.
- 3 Confermare la domanda di sicurezza con .

Selezione abbreviata

È possibile salvare le voci della rubrica nei tasti numerici 1...9 e quindi selezionarle premendo a lungo il tasto corrispondente nel modo inattivo.

- 1 Premere , selezionare **RUBRICA** e premere .
- 2 Selezionare **MEM DIRETTA** e premere **OK**.
- 3 Scegliere un tasto e premere .
- 4 Viene visualizzato il contenuto corrente. Premere .
- 5 Scegliere **AGGIUNGI** e **ELIMINA** e premere .
Per aggiungere, selezionare una voce e premere .
Per eliminarla, confermare la richiesta di conferma con .

Registro chiamate

Consultazione e chiamata di contatti

- 1 Premere ▲.
- 2 Selezionare un elenco.
- 3 Premere il **tasto di conversazione** per chiamare il chiamante.

Modifica di contatti

- 1 Premere ▲.
 - 2 Selezionare un contatto e premere .
- È possibile modificare, salvare nella rubrica o eliminare il contatto oppure eliminare l'intero elenco.

Ripetizione della selezione

Consultazione e chiamata di contatti


- 1 Premere .
- 2 Selezionare un elenco.
- 3 Premere il **tasto di conversazione**, per chiamare ancora.

Modifica di contatti

- 1 Premere .
 - 2 Selezionare un elenco e premere .
- È possibile salvare nella rubrica o eliminare il contatto oppure eliminare l'intero elenco.



Chiamata interna


(solo con più unità portatili idonee nella stessa base)

- 1 Premere .
- 2 Inserire il numero interno dell'apparecchio desiderato. Se è collegata un'altra unità portatile, questa suonerà immediatamente.

Inoltro della chiamata / conferenza

(solo con più unità portatili idonee nella stessa base)

- 1 Si sta eseguendo una chiamata esterna e si desidera inoltrarla internamente o costruire una conferenza.
- 2 Premere .
- 3 Inserire il numero interno dell'apparecchio desiderato. Se è collegata un'altra unità portatile, questa suonerà immediatamente.
- 4 Qualora il partner interno abbia risposto, premere il **tasto di riaggancio**, per proseguire la conversazione o il tasto , per interconnettere tutti i partecipanti.

- 5 Qualora il partner interno non risponda o si desideri interrompere l'inoltro, premere nuovamente .






Avvertenza:

- Se uno dei partecipanti lascia la conferenza, gli altri continuano a restare connessi.





Allarme (funzione sveglia)

Un allarme attivo viene indicato sul display tramite il simbolo.

Impostare l'ora della sveglia

- 1 Premere , selezionare **OROL/SVEGLIA** e premere .
- 2 Selezionare **IMP. SVEGLIA** e premere .
- 3 Selezionare **UNA VOLTA** o **GIORNALMENTE** e premere .
- 4 Inserire l'ora e premere .
- 5 Quando l'allarme risuona, premere un tasto a piacere per disattivarlo.

Impostare la suoneria della sveglia

- 1 Premere , selezionare **OROL/SVEGLIA** e premere .
- 2 Selezionare **TONI SVEGLIA** e premere .
- 3 Scegliere una melodia e premere .

Impostazioni personali

Di seguito vengono descritte le impostazioni personali. Si accede alla relativa funzione tramite il menu (vedi struttura del menu).

Volume e melodia della suoneria (PERSONALIZZA -> TONI RICEV.)

Scegliere la suoneria e il volume per le chiamate (anche una melodia per il gruppo) e accendere o spegnere il tono dei tasti.

Nome PT (PERSONALIZZA -> NOME RICEV.)

Potete assegnare un nome personale all'unità mobile.

Risp. Auto (PERSONALIZZA -> RIS CH. AUTO)

Se attiva, una chiamata entrante verrà accettata direttamente prelevando l'unità mobile dalla stazione fissa.

Disconnessione automatica (PERSONALIZZA -> CHIUD.CH.AUT)

Quando è attivata, è possibile terminare una chiamata semplicemente mettendo il portatile nella stazione base.


Lingua display (PERSONALIZZA -> LINGUA)

Selezione della lingua per l'indicatore del display.

Monitoraggio stanza (PERSONALIZZA -> MONIT.STANZA)

(solo con più unità portatili idonee nella stessa base)

Quando è accesa, questa unità portatile può essere posizionata nella stanza che si desidera monitorare. È acceso solo il microfono. Nessuno nella stanza può sentirvi.

Premere  su una seconda unità portatile e inserire il numero dell'unità portatile che si sta utilizzando per sorvegliare la stanza. Ora è possibile sentire i rumori provenienti dalla stanza.

Avvertenza: Per interrompere la sorveglianza della stanza in qualsiasi momento, premere il tasto di fine chiamata.

IMPORTANTE: Questa funzione non è destinata all'uso come baby monitor e non sostituisce la supervisione di un adulto.

Illuminazione del display (PERSONALIZZA -> ILLUMINAZ.)

Potete accendere o spegnere l'illuminazione del display.

Impostazioni avanzate

Di seguito vengono descritte impostazioni avanzate. Si accede alla relativa funzione tramite il menu (vedi struttura del menu).

Tempo flash (IMP AVANZATE -> AVVISO RICH.)

Selezionare la lunghezza del segnale flash per utilizzare le funzioni di rete o per il funzionamento su un impianto telefonico. Per impostare informare eventualmente il vostro operatore.

Procedura di selezione (IMP AVANZATE -> MODAL CHIAM)

Scegliere tra selezione a toni e selezione a impulsi. Per impostare informare eventualmente il vostro operatore.

Blocco chiamate (IMP AVANZATE -> FILTRO CHIAM)

Attivare la funzione e inserire fino a quattro numeri di chiamata a 4 cifre da bloccare (ad es. prefisso internazionale o nazionale, ecc.). All'atto della consegna il PIN richiesto è "0000".

Easy Call (IMP AVANZATE -> CHIAM. FAC.)

Se questa funzione è attivata, è possibile comporre solo un numero di chiamata specifico memorizzato premendo un tasto qualsiasi dell'unità portatile (ad eccezione del tasto di spegnimento).

All'atto della consegna il PIN richiesto è "0000".

Easy Call può essere attivato solo se è stato programmato un numero di chiamata. Per disattivare la funzione Easy Call, premere il tasto di fine chiamata e disattivare la funzione.

Selezione base (IMP AVANZATE -> REGISTRAZ -> SELEZ BASE)

Se il portatile è registrato su diverse stazioni base, è possibile selezionare la base attiva.

Modifica PIN (IMP AVANZATE -> PIN)

Il PIN a 4 cifre viene utilizzato per registrare e disconnettere un'unità portatile e per alcune impostazioni. All'atto della consegna è "0000". Se si è dimenticato il PIN, è necessario ripristinare il dispositivo.

Reset (IMP AVANZATE -> REIMPOSTA.)

Il telefono viene resettato alle impostazioni di fabbrica. Le voci memorizzate nella rubrica vengono conservate.

Pre-selezione (IMP AVANZATE -> PREFISSO)

È possibile impostare il telefono in modo che un numero venga riconosciuto e sostituito da un altro. Il numero da inserire può essere composto da un massimo di 5 cifre. Può essere sostituito da un numero massimo di 10 cifre.

Selezione paese (IMP AVANZATE -> SEL. PAESE)

Selezionando un paese dall'elenco, i parametri di rete del telefono saranno compatibili con tale paese. Anche la lingua del display viene adattata.

Inclusione (IMP AVANZATE -> INTRUSIONE)

Durante una chiamata esterna, un'altra unità portatile registrata sulla stazione fissa può partecipare e trasformare la chiamata in una conferenza a tre, semplicemente premendo il tasto di chiamata.

Modalità ECO (IMP AVANZATE -> M. ECOLOGIC)

Il telefono dispone di una funzione in modalità ECO che riduce la potenza di trasmissione e il consumo di energia durante una chiamata. Quando la modalità ECO è attiva, la portata del portatile si riduce.

ECO plus (IMP AVANZATE -> ECO PLUS)






Se è attivo ECO PLUS e l'apparecchio non è stato utilizzato per un minuto, la potenza di trasmissione tra l'unità portatile e la stazione fissa viene spenta. Una chiamata in arrivo o premere un tasto qualsiasi riattiva la connessione.

Collegamento di un'ulteriore unità mobile

Al proprio stazione base possono essere collegate fino a 5 unità mobili idonee. Per ogni nuova unità mobile da collegare, assegnare un numero interno. L'unità mobile fornita è già collegata e ha il numero interno 1.






- 1 Premere il tasto chiamata della stazione fissa per ca. 3 sec.
- 2 Eseguire quindi sull'unità mobile i passaggi necessari per la registrazione (v. relative istruzioni per l'uso).

Esempio DC2000:

- 1 Premere , selezionare **IMP AVANZATE** e premere .
- 2 Selezionare **REGISTRAZ** e premere .
- 3 Selezionare **REGIST BASE** e premere .
- 4 Inserire un numero per la base su cui si desidera registrare l'unità portatile (la base su cui il portatile è attualmente registrato lampeggia).
- 5 Inserire il PIN della stazione fissa (alla consegna 0000) e premere .

Scollegare l'unità mobile

Con un'unità mobile scollegata non si può più chiamare la base.

- 1 Premere , selezionare **IMP AVANZATE** e premere .
- 2 Selezionare **SCOLLEGARE** e premere .
- 3 Inserire il PIN attuale (alla consegna= 0000) e premere .
- 4 Selezionare l'unità mobile da scollegare e premere .

Allegato

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- Leggere e attenersi a tutte le istruzioni sulla sicurezza e per l'uso sull'apparecchio stesso.
- Usare solo gli alimentatori in dotazione, poiché gli alimentatori diversi possono danneggiare l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'accesso all'alimentatore non sia ostacolato da mobili o altri oggetti.
- Fare attenzione, durante il funzionamento, che cavo e spina siano in perfette condizioni. I cavi piegati o logorati sono pericolosissimi!
- Non utilizzare l'alimentatore se ha subito forti colpi o appare in qualsivoglia modo danneggiato; contattare il proprio rivenditore.
- Non far cadere l'unità mobile. Potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare il telefono in una zona a rischio di esplosione.
- Non utilizzare il telefono in prossimità di acqua e non versarvi sopra liquido di alcun tipo. Qualora si ritenga che del liquido sia penetrato nel telefono, staccarlo immediatamente dall'alimentazione elettrica, asciugarlo con un panno morbido e pulito e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tutti i componenti di questo apparecchio sono progettati solo per uso all'interno. Non esporli mai a temperature estremamente calde o fredde. Evitare urti eccessivi o luoghi polverosi e umidi.
- Non cercare mai di scomporre l'apparecchio da soli o di eseguirvi della manutenzione. La garanzia decade immediatamente e i danni provocati possono richiedere grosse operazioni di riparazione. Rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Maneggiare le batterie con cura. Attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con batterie ricaricabili non idonee e caricarlo solo con la base o la base di carica fornita. L'utilizzo di pezzi non originali può comportare pericoli, causare elettroshock e comportare altri rischi e la garanzia decade.
- In caso di problemi rivolgersi al proprio rivenditore.
- Questo telefono non può essere utilizzato per eseguire chiamate, incluse chiamate d'emergenza: in caso di black-out, qualora le batterie ricaricabili siano difettose o scariche o qualora la tastiera sia bloccata.

- Non utilizzare il telefono in prossimità di apparecchi medicali o nelle vicinanze di persone con impiantati dispositivi elettrici come pace maker. Inoltre, i segnali radio fra l'unità mobile e la base possono creare interferenze in caso di apparecchi acustici.

Alimentatore

L'alimentatore soddisfa i requisiti di ecodesign dell'Unione Europea (direttiva 2009/125/EC). Ciò significa che sia durante il funzionamento che in stand-by il consumo di energia è nettamente inferiore se rapportato ad alimentatori di più vecchia generazione.

Smaltimento

Se desidera smaltire il Suo apparecchio, lo porti al punto di raccolta del Suo gestore comunale di smaltimento (ad es. punto di raccolta di materiali di valore). Secondo la legge delle apparecchiature elettriche e elettroniche i proprietari di apparecchi usati hanno l'obbligo legale di smaltire separatamente le apparecchiature elettriche e elettroniche usate. Il simbolo qui a lato indica che l'apparecchio non deve assolutamente essere smaltito nei rifiuti domestici!



Pericolo per la salute e l'ambiente causato da accumulatori e batterie! Non aprire, danneggiare, ingerire o emettere nell'ambiente in nessun caso accumulatori e batterie. Potrebbero contenere metalli pesanti velenosi e dannosi per l'ambiente. Ha un obbligo per legge di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso rivenditori di batterie e presso punti di raccolta competenti che mettono a disposizione i rispettivi contenitori. Lo smaltimento è a titolo gratuito.



I simboli a lati indicano che gli accumulatori e le batterie non devono assolutamente essere gettate nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento. I materiali d'imballaggio deve smaltirli secondo le prescrizioni locali.

Dichiarazione di conformità

Quest'apparecchio corrisponde ai requisiti della direttiva UE: 2014/53/EU.



La conformità con la direttiva sopra citata viene confermata con il simbolo CE sull'apparecchio. La dichiarazione di conformità completa la puo scaricare gratuitamente dal nostro sito web allo www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Dati tecnici

Standard	DECT
Alimentazione (stazione base)	Entrata: 100-240V 50/60Hz Uscita: 7,5 VCC, 300 mA
Portata	All'aperto: ca. 300 m/all'interno: ca. 50 m
Standby oppure	Fino a 100 ore
Durata massima in conversazione	Fino a 6 ore
Accumulatori (batterie)	2 x 1,2 V, 300 mAh, NiMH
Modalità di selezione	A toni (DTMF), a impulsi
Tempo di flash	BREVE = 100 ms (IT), 90 ms (CH) MEDIO = 270 ms (IT), 250 ms (CH) LUNGO = 600 ms
Cond. ambientali ottimali	da 0 °C a 40 °C / 80 % di umidità dell'aria

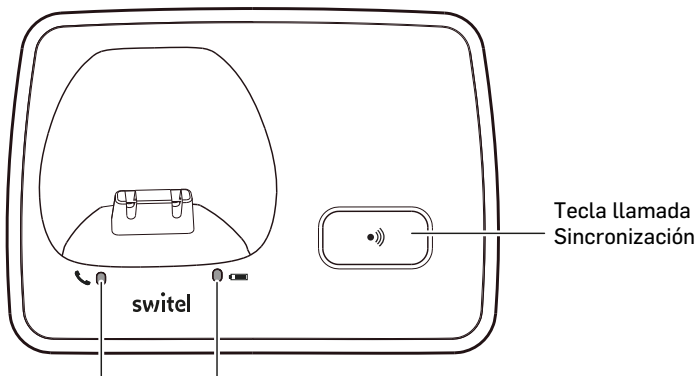
Garanzia

Gli apparecchi di SWITEL vengono prodotti e controllati secondo le procedure di produzione più innovative. L'uso di materiali selezionati con attenzione e di tecnologie altamente sviluppate garantisce un funzionamento privo di disturbi e un ciclo di vita lungo. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del gestore o provider di rete telefonica. La garanzia non si applica alle batterie ricaricabili, gli accumulatori o i pacchetti di batterie impiegate nei prodotti. La durata di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

All'interno del periodo di garanzia tutte le carenze riconducibili a errori di materiale o di produzione vengono eliminate gratuitamente. Il diritto di garanzia si estingue dopo interventi del compratore o di terzi. Danni causati da uso o maneggio scorretti, posizionamento o conservazione errati, collegamenti scorretti o installazione errata, forza maggiore o altri influssi esterni non sono contenuti nella prestazione di garanzia. Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire parti difettose in caso di reclami e/o di mettere a disposizione un apparecchio sostitutivo. Parti o apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà. Diritti di risarcimento danni sono esclusi almeno che al produttore non si dimostri di aver agito con premeditazione e grave negligenza.

Se il Suo apparecchio dovesse evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, La preghiamo di rivolgersi al negozio in cui ha acquistato il Suo apparecchio SWITEL, presentando il Suo scontrino di acquisto. Tutti i diritti di garanzia secondo queste normative sono da far valere esclusivamente presso il rivenditore specializzato. Due anni dopo l'acquisto dei prodotti non si possono più far valere diritti di garanzia.

Descripción general



Indicador funcionamiento /
Línea ocupada

Indicador de carga

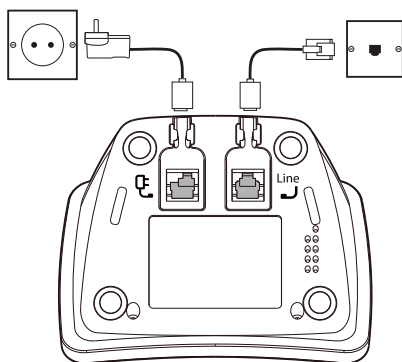
Instalación

Contenido del paquete

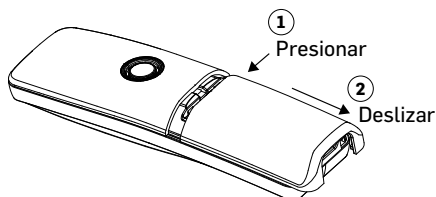
1 Estación base
3 Baterías NiMH, 1,2 V, 300 mAh
1 Cable telefónico

1 Terminal inalámbrico
1 Adaptador de red
1 Manual de instrucciones

Conectar la estación base




Introducir baterías



Retire la tapa del compartimento de baterías e inserte las baterías en el compartimento de la batería. ¡Tenga en cuenta la correcta polaridad! Cierre el compartimento de baterías.

Cargar terminal inalámbrico

Antes del primer uso cargue por favor el terminal inalámbrico durante al menos 16 horas. Para ello coloque el terminal inalámbrico en la estación base. Cuando el teléfono inalámbrico está completamente cargado, el icono  que aparece en la pantalla se encenderá constantemente.

Enchufe el otro extremo del cable de teléfono a la toma del teléfono (asegúrese de que un extremo ya esté enchufado a la base).

Manejo

Funciones de las teclas



* introducir. Mantener pulsada para activar o desactivar el bloqueo de teclado. Durante una conversación mantenga pulsada la tecla para cambiar entre marcación por tonos y marcación por pulsos.



Presione y mantenga presionado en modo reposo para activar y desactivar el tono de llamada. Al introducir un texto mantenga pulsado para cambiar entre «ABC» y «abc».



Abrir menú / tecla OK



Atrás / Eliminar / Silenciar / Rellamada



Tecla de finalización de llamada:

Mantenga pulsado para encender/apagar el terminal inalámbrico. En los menús pulsar brevemente para cancelar y volver al modo de reposo. Presione brevemente para terminar una llamada.



Tecla de conversación:

Iniciar llamada de teléfono o contestar una llamada. Durante una conversación presione para activar la función de flash.



Activar y desactivar manos libres. **Atención:** El manos libres puede aumentar el volumen del auricular repentinamente a un nivel muy elevado. Asegúrese de no acercarse demasiado a la oreja el teléfono inalámbrico.



Tecla de navegación

▲ Arriba / Lista de llamadas:

Se desplaza por las listas y opciones de Menu. Abre la lista de llamadas. Aumenta el volumen del auricular durante una conversación. Aumenta el volumen del tono de llamada al entrar una llamada.

▼ Abajo / Listín telefónico:

Se desplaza por las listas y opciones de Menu. Abre listín telefónico. Disminuye el volumen del auricular durante una conversación. Disminuye el volumen del tono de llamada al entrar una llamada.














Llamada interna / Transferir llamada aceptada internamente (solo si varios teléfonos están registrados en la base).



Introducir espacio en blanco (al entrar texto).

Símbolos de la pantalla

-  Indicador de conexión. Parpadea cuando el teléfono inalámbrico está fuera de alcance.
-  Manos libres (altavoz) está encendido.
-  Nuevas entradas en la lista de llamadas.
-  Estado de carga de la batería:  = lleno /  = casi vacío. Adicionalmente, un tono de advertencia cada minuto durante una conversación.
-  La función de alarma está programada y activada.
-  Línea ocupada. Parpadea al haber una llamada entrante.
-  Tono de llamada desactivado.
-  Nuevos mensajes de voz en el buzón de voz/dependiente de su proveedor de red.
-  La agenda telefónica está abierta.

Ingrese nombres / números telefónicos

Use el teclado alfanumérico para ingresar nombres en el directorio telefónico. Por ejemplo, para ingresar el nombre Paul:

P Presione 7 una vez


A Presione 2 una vez

U Presiona 8 dos veces

L Presiona 5 tres veces

Para ingresar un espacio, presione 1.

Presione  para borrar el último carácter, o mantenga presionada

 para borrar todos los caracteres.

Ingrese una pausa de marcado




Si su teléfono está conectado a un sistema telefónico, es posible que deba ingresar una pausa en un número almacenado. Una pausa generalmente se almacena después del código de acceso del sistema telefónico (por ejemplo, 0).

1. Cuando guarde un número, presione y mantenga presionada la **tecla #** hasta que aparezca "P" en la pantalla. Luego ingrese el número de teléfono.






Estructura del menú

AGENDA	AÑADIR NÓM LISTA ELIM. TODO MEM. DIRECTA
RELOY/ALARMA	FECHA/HORA AJUST ALARMA TONO ALARMA
AJUSTES PERS	TONOS TELÉF. NOMBRE TELÉF CONTEST AUTO CUELGUE AUTO IDIOMA MONITOR HABI LUZ DE FONDO
AJUSTE AVANZ	TIPO RELAM. MODO MARCAC. BLOQUEO LLAM LLAMADA RÁP REGISTRO NO REGISTRO PIN REINICIAR PREFIJO SELEC. PAÍS INTRUSIÓN MODO ECO ECO PLUS

Primera puesta en marcha

- 1 Después de insertar las pilas aparece en pantalla el mensaje "Bienvenido" en diferentes idiomas.
- 2 Presione , wseleccione con la **tecla de navegación ▲/▼** el país y presione .
- 3 Para confirmar vuelva a presionar .

Configurar fecha y hora

- 1 Pulse , seleccione **RELOY/ALARMA** y presione .
- 2 Seleccione **FECHA/HORA** y presione .
- 3 Introduzca la fecha actual y presione .
- 4 Introduzca la hora actual y presione .

Utilización

Encender/apagar term. inalámbrico


Para encender el terminal inalámbrico mantenga pulsada la **tecla de finalización de llamada** hasta que la pantalla se ilumine o colóquelo en la estación base.

Para apagar el term. inalámbrico mantenga pulsada la **tecla de finalización de llamada** hasta que la pantalla se apague.

Llamar

- 1 Pulse la **tecla de conversación**.
- 2 Introduzca el número al que desea llamar.
- 3 Para finalizar pulse la **tecla para finalizar llamadas** o coloque el terminal en la estación base.



o

- 1 Introduzca el número al que desea llamar. Corregir el número en caso de haberlo marcado mal con .
- 2 Pulse la **tecla de conversación**.
- 3 Para finalizar pulse la **tecla para finalizar llamadas** o coloque el terminal en la estación base.


Aceptar llamada

- 1 Pulse la **tecla de conversación**.
- 2 Para finalizar pulse la **tecla para finalizar llamadas** o coloque el terminal en la estación base.

Escuchar por altavoz/hablar por manos libres

- 1 Presione durante una llamada .
- 2 Para apagar presione nuevamente .



Rellamada

- 1 Presione la tecla , para abrir la lista de rellamada.
- 2 Seleccione una entrada y pulse la **tecla de conversación**.

Configurar volumen

- 1 Durante la conversación presione la **tecla de navegación ▲/▼**.

Silenciar (apagar micrófono)

- 1 Presione  para desactivar el micrófono.
- 2 Presione de nuevo  para volver a desactivar el micrófono.


Bloquear teclado

Al estar el bloqueo de teclas activado se bloquean todas las teclas excepto la tecla de llamada para que así pueda aceptar una llamada entrante. Durante la llamada el teclado está desbloqueado, sin embargo, una vez que finaliza la llamada el bloqueo vuelve a activarse.

- 1 En modo reposo presione la **tecla *** y manténgala hasta que aparezca el texto de pantalla en la pantalla para bloquear el teclado.
- 2 Para desactivar el bloqueo pulse la **tecla *** hasta que desaparezca el texto de pantalla.

Búsqueda

Para localizar un terminal puede realizar una llamada de localización desde la estación base.

- 1 Presione brevemente en modo reposo la botón de llamada .
- 2 Para finalizar la búsqueda pulse la tecla de nuevo o pulse cualquier tecla en el terminal.

Agenda telefónica

Crear entrada nueva

- 1 Presione , seleccione **AGENDA** y presione .
- 2 Seleccione **AÑADIR NÓM** y presione .
- 3 Introduzca el nombre y presione .
- 4 Introduzca el número de llamada y presione .
- 5 Seleccione un grupo para dicha entrada y presione .

Advertencia: Puede organizar diferentes entradas de determinados grupos de su elección. El grupo A, por ejemplo, puede contener los números de teléfono de sus trabajadores: A este grupo también se le puede asignar una determinada melodía de llamada (ver „Melodía del tono de llamada y volumen“ en la página 73). Si el número de teléfono de la persona que llama se encuentra disponible en su conexión, oirá cada vez que alguien del grupo le llame, la melodía que ha establecido para este grupo.

Seleccionar de la agenda telefónica

- 1 Presione ▼.
- 2 Seleccione una entrada y pulse la **tecla de conversación**.

Editar o eliminar entradas

- 1 Presione ▼, seleccione una entrada y presione .
- Presione para cambiar entre nombre y número de llamada. En caso de que el número de llamada esté compuesto por más de 12 dígitos, vuelva a presionar para poder ver el resto del número.
- 2 Seleccione **EDITAR NÓM** o **BORRAR LISTA** y presione .

Eliminar todas las entradas

- 1 Presione , seleccione **AGENDA** y presione .
- 2 Seleccione **ELIM. TODO** y presione .
- 3 Confirme la pregunta de seguridad con .

Número de marcación rápida

Puede guardar las entradas de la agenda telefónica en la teclas numéricas 1...9 para que luego pueda marcarlas presionando unos segundos en estado de reposo la respectiva tecla.


- 1 Presione , seleccione **AGENDA** y presione .
 - 2 Seleccione **MEM. DIRECTA** y presione .
 - 3 Seleccione una tecla y presione .
 - 4 El contenido actual se visualiza. Presione .
 - 5 Seleccione **AÑADIR** o **ELIMINAR** y presione .
- Para agregar, seleccione una entrada y presione .
- Para eliminar, confirme el mensaje de confirmación .

Lista de llamadas

Ver y llamar a las entradas

- 1 Presione ▲.
- 2 Seleccione una entrada.
- 3 Pulse la **tecla de llamada** para llamar a la persona que llama.

Editar entradas



- 1 Presione ▲.
- 2 Seleccione una entrada y presione .
Puede cambiar, guardar en la agenda telefónica y eliminar la entrada o eliminar la lista entera.

Rellamada

Ver y llamar a las entradas


- 1 Presione .
- 2 Seleccione una entrada.
- 3 Pulse la **tecla de llamada** para volver a llamar una vez más.

Editar entradas

- 1 Appuyez sur .
- 2 Seleccione una entrada y presione .
Puede guardar y eliminar la entrada en la agenda telefónica y eliminar la entrada o eliminar la lista entera.



Llamada interna

(Únicamente con varios teléfonos inalámbricos apropiados conectados a la misma base)

- 1 Pulse .
- 2 Introduzca el número interno del dispositivo deseado. En caso de que sólo haya registrado un teléfono inalámbrico más, este sonará en seguida.

Transferir llamada / conferencia

(Únicamente con varios teléfonos inalámbricos apropiados conectados a la misma base)

- 1 Tiene una llamada externa y desea transferirla internamente o iniciar una conferencia.
- 2 Pulse .
- 3 Introduzca el número interno del dispositivo deseado. En caso de que sólo haya registrado un teléfono inalámbrico más, este sonará en seguida.
- 4 Cuando el interlocutor interno haya respondido, pulse la **tecla de finalizar llamada** para transferir la conversación o presione la tecla  para interconectar a todos los participantes.

- 5 Si el interlocutor interno no contesta y desea cancelar la transferencia, presione una vez más .

Consejo:

- Si uno de los participantes abandona la conferencia los demás seguirán conectados.

Alarma (función despertador)

Una alarma activa se indica en la pantalla mediante el símbolo.

Ajustar alarmas

- 1 Pulse , seleccione **RELOY/ALARMA** y presione .
- 2 Seleccione **AJUST ALARMA** y presione .
- 3 Seleccione **UNA SOLE VEZ** o **UNA VEZ DÍA** y presione .
- 4 Introduzca la hora y presione .
- 5 Cuando suene la alarma sólo tiene que pulsar cualquier tecla para desactivarla.

Ajustar tono de alarma

- 1 Pulse , seleccione **RELOY/ALARMA** y presione .
- 2 Seleccione **TONO ALARMA** y presione .
- 3 Seleccione una melodía y presione .

Ajustes personales

A continuación se describen los ajustes personales. Puede acceder a la función correspondiente a través del menú (véase la estructura del menú).

Melodía del tono de llamada y volumen (AJUSTES PERS -> TONOS TELÉF.)

Seleccione el tono de llamada y volumen para llamadas (también melodía de grupo) y encienda o apague el tono del teclado.

Nombre teléfono (AJUSTES PERS -> NOMBRE TELÉF)

Puede asignar al terminal inalámbrico un nombre individual.

Resp. Auto (AJUSTES PERS -> CONTEST AUTO)

Si la opción se encuentra activada las entradas llamadas se aceptan directamente después de haber retirado el terminal de la estación base.

Finalizar llamada de forma automática (AJUSTES PERS -> CUELGUE AUTO)

Si está activado, puede finalizar una llamada simplemente colocando el teléfono inalámbrico en la estación base.


Idioma de la pantalla (AJUSTES PERS -> IDIOMA)

Selección del idioma para las indicaciones de la pantalla.

Monitoreo de habitaciones (AJUSTES PERS -> MONITOR HABI)

(Únicamente con varios teléfonos inalámbricos apropiados conectados a la misma base)

Cuando dicha función está activada, puede colocar este teléfono inalámbrico en la habitación que desee monitorear. Únicamente está activado el micrófono. Nadie en esta habitación le podrá escuchar.

Presione  en un segundo teléfono inalámbrico e introduzca el número del teléfono inalámbrico que quiere utilizar para monitorear la habitación. Ahora puede escuchar los sonidos provenientes de la habitación.

Advertencia: Para detener el monitoreo solo tiene que presionar la tecla de finalizar llamada.

IMPORTANTE: Esta función no está pensada para que se utilice como monitor de bebé y no puede reemplazar la supervisión de un adulto.

Luz de fondo (AJUSTES PERS -> LUZ DE FONDO)

Puede encender o apagar la iluminación de fondo.

Ajustes avanzados

A continuación se describen los ajustes avanzados. Puede acceder a la función correspondiente a través del menú (véase la estructura del menú).

Tiempo de flash (AJUSTE AVANZ -> TIPO RELLAM.)

Seleccione la duración de la señal de flash para utilizar las características de funciones de red o cuando se opera utilizando una centralita telefónica. Si es necesario, póngase en contacto con su operador de red para cuestiones relacionadas con la configuración.

Procedimiento de marcación (AJUSTE AVANZ -> MODO MARCAC)

Elija entre marcación por tonos y marcación por pulsos. Si es necesario, póngase en contacto con su operador de red para cuestiones relacionadas con la configuración.

Bloqueo de llamadas (AJUSTE AVANZ -> BLOQUEO LLAM)

Active la función e ingrese hasta cuatro números de 4 dígitos que deban bloquearse (por ejemplo, código internacional o prefijos regionales, etc.). El PIN requerido que viene de forma preestablecida es "0000".

Easy Call (AJUSTE AVANZ -> LLAMADA RÁP)

Al estar esta función activada solo se puede marcar un número almacenado específico presionando en el teléfono inalámbrico cualquier tecla (excepto la tecla de colgar).

El PIN requerido que viene de forma preestablecida es "0000".

El Easy Call únicamente se puede activar si se ha registrado antes un número de teléfono. Para desactivar el Easy Call, presione la tecla de colgar y apague la función.

Seleccionar base (AJUSTE AVANZ -> REGISTRO -> SELECC BASE)

Si su teléfono inalámbrico está asociado a varias estaciones base puede seleccionar la base activa.

Modificar PIN (AJUSTE AVANZ -> PIN)

El PIN de 4 dígitos se utiliza para registrar y dar de baja un teléfono inalámbrico y para poder realizar ajustes propios. El número de PIN viene preestablecido con "0000". En caso de que olvide su PIN deberá restablecer su dispositivo.

Restablecer (AJUSTE AVANZ -> REINICIAR)

Su teléfono se restablecerá en su configuración inicial de fábrica. Las entradas almacenadas en la agenda telefónica se seguirán conservando.

Prefijo (AJUSTE AVANZ -> PREFIJO)

Puede configurar el teléfono de manera que reconozca un número y lo reemplazca por otro número. El número que se registre puede tener una longitud de hasta 5 dígitos. Dicho número puede ser reemplazado por un número de hasta 10 dígitos.

Selección de país (AJUSTE AVANZ -> SELEC. PAÍS)

Selecciona un país de la lista para que los parámetros de red del teléfono sean compatibles con dicho país. El idioma de pantalla también se ajusta automáticamente.

Intrusión (AJUSTE AVANZ -> INTRUSIÓN)

Durante una llamada externa se puede añadir otro teléfono inalámbrico que esté registrado a la estación base para poder realizar una llamada a tres con solo presionar la tecla de llamada.

Modo ECO (AJUSTE AVANZ -> MODO ECO)

Su teléfono cuenta con una función de modo ECO que reduce la potencia de transmisión y el consumo de energía durante una llamada. Al tener el modo ECO activado se reduce el alcance del teléfono inalámbrico.

ECO plus (REG. AVANCES -> ECO PLUS)

En caso de que el modo ECO PLUS esté activado y no se haya utilizado el dispositivo durante un minuto se desconectará la potencia de transmisión entre el teléfono y la estación base. Una llamada entrante o presionar cualquier tecla volverá a activar de nuevo la conexión.

Registrar otro teléfono

Puede registrar hasta 5 terminales que sean apropiados terminales en su estación base. Asigne para cada terminal nuevo un número de llamada interno. El terminal suministrado ya está registrado y tiene el número interno 1.

- 1 Presione la tecla de llamada en la estación base unos 3 seg.
- 2 Realice ahora en el nuevo terminal inalámbrico los pasos necesarios para su registro (vea las instrucciones pertinentes).

Por ejemplo DC2000:

- 1 Pulse , seleccione **AJUSTE AVANZ** y presione .
- 2 Seleccione **REGISTRO** y presione .
- 3 Seleccione **INSTAL BASE** y presione .
- 4 Ingrese un número para la base a la que desea registrar el teléfono inalámbrico (la base en la que se encuentra registrado el teléfono inalámbrico actual parpadea).
- 5 Introduzca el PIN de la estación base (predeterminado = 0000) y presione .

Dar de baja terminal inalámbrico

Con un terminal dado de baja ya no puede llamar a la base.

- 1 Pulse , seleccione **AJUSTE AVANZ** y presione .
- 2 Seleccione **NO REGISTRO** y presione .
- 3 Introduzca el PIN actual (predeterminado = 0000) y presione .
- 4 Seleccione el terminal que desea dar de baja y pulse .

Anexo

Consejos de seguridad

- Lea atentamente este manual y consérvelo para cualquier consulta futura.
- Lea y siga todas las indicaciones de advertencias y funcionamiento en el mismo dispositivo.
- Utilice solamente los adaptadores de corriente que se le proporcionan, ya que otros adaptadores de corriente podrían dañar los aparatos.
- Asegúrese de no obstruir el acceso al adaptador de corriente por muebles u otros objetos.
- Al utilizar el aparato asegúrese de que el cable y el enchufe estén en perfecto estado. ¡Los cables torcidos o desgastados son extremadamente peligrosos!
- No utilice el adaptador de red si ha recibido fuertes golpes o si presenta un aspecto dañado: póngase en contacto con su distribuidor.
- No deje caer el terminal inalámbrico. Puede dañarse.
- No utilice el terminal en entornos explosivos.
- No utilice el terminal cerca del agua ni derrame líquidos de ningún tipo sobre el dispositivo. Si cree que ha entrado líquido en el terminal desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación, séquelo con un paño suave, limpio y póngase en contacto con su distribuidor.
- Todas las partes de este dispositivo sólo están diseñadas para uso en interiores. Nunca exponga el dispositivo a temperaturas extremadamente altas o bajas. Evite vibraciones excesivas o lugares húmedos y polvorientos.
- No intente desmontar o reparar el dispositivo por cuenta propia. La garantía se cancelará de inmediato y los daños causados pueden requerir reparaciones complejas. Póngase en contacto siempre con su distribuidor.
- Cuide las baterías de forma adecuada. Siga las instrucciones de este manual de indicaciones.
- Nunca utilice el terminal con baterías que no sean apropiadas y cárguelo únicamente con la estación base o estación de carga suministrada. La utilización de piezas no originales puede causar descargas eléctricas peligrosas y otros riesgos además de anular la garantía.
- En caso de problemas póngase en contacto con su distribuidor.
- Este teléfono no puede utilizarse para realizar llamadas, incluidas las de emergencia: en caso de apagón, con baterías dañadas o vacías, o con el teclado bloqueado.
- No utilice este terminal junto a dispositivos médicos o junto a personas con dispositivos eléctricos implantados como marcapasos. Además, las frecuencias de emisión entre el terminal y la unidad de sobremesa pueden producir interferencias en el auricular.

Adaptadores de corriente

El adaptador de corriente cumple con los requisitos de diseño ecológico de la Unión Europea (Directiva 2009/125/EC). Esto significa que, en comparación con otros componentes de red más antiguos, el consumo de energía del aparato en modo funcionamiento y modo reposo es notablemente más bajo.

Eliminación

Si quiere deshacerse de su dispositivo, llévelo a un punto de recogida autorizado por sus autoridades locales (por ejemplo, punto de reciclaje). De acuerdo con la Ley de aparatos eléctricos y electrónicos, los dueños de los aparatos están obligados por ley a deshacerse de los viejos equipos eléctricos y electrónicos en una recogida selectiva de residuos. El símbolo que aparece al lado significa que está totalmente prohibido deshacerse del aparato depositándolo junto a la basura doméstica. ¡Riesgos para la salud y el medio ambiente por pilas y baterías! Nunca abra, dañe, ingiera o abandone en el medio ambiente las baterías y pilas. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañar el medio ambiente.



Está legalmente obligado a deshacerse de las baterías y/o pilas en la empresa que las comercialice y en los puntos de recogida destinados para ello en sus correspondientes contenedores para que sean eliminadas de forma segura. La eliminación de estos productos es gratuita. El símbolo que aparece al lado significa que está totalmente prohibido deshacerse de las pilas y baterías junto a la basura doméstica y que deben deshacerse en los puntos de recogida destinados para ello. Elimine los materiales de embalaje según la normativa local.



Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de la UE: 2014/53/EU.



La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo. Para acceder a la declaración de conformidad completa, utilice la descarga gratuita de nuestro sitio web www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Especificaciones técnicas

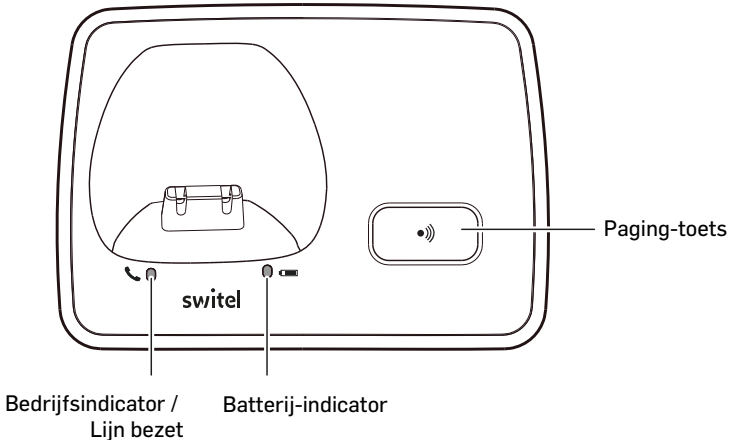
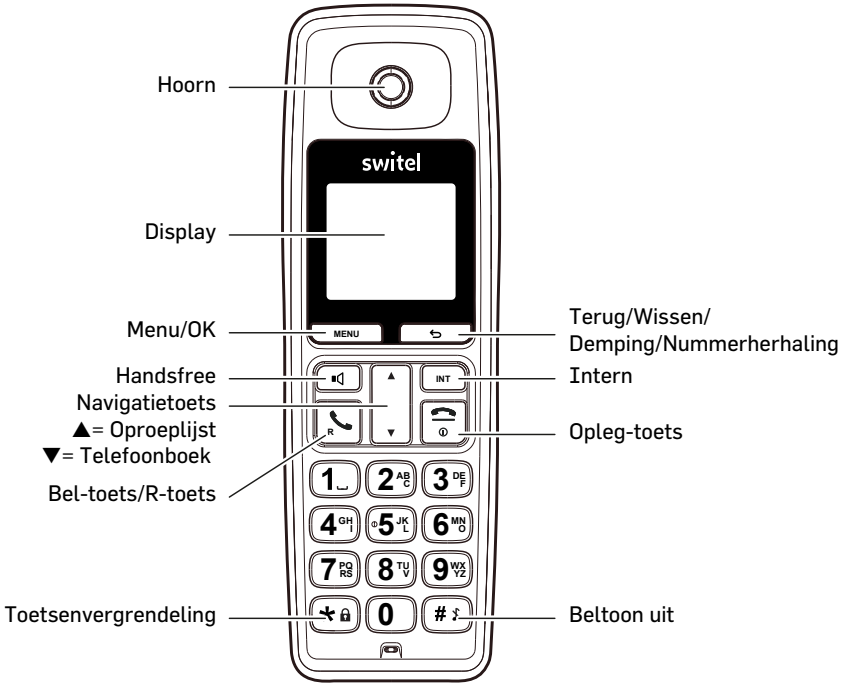
Estándar	DECT
Fuente de alimentación (estación base)	Entrada: 100-240V 50/60Hz Salida: 7,5 VDC, 300 mA
Alcance	En exteriores: aprox. 300 m, Interiores: aprox. 50 m
Modo reposo	hasta 100 h
o	
Tiempo máx. de conversación	hasta 6 hrs
Baterías	2 x 1,2 V, 300 mAh, NiMH
Modo de marcación	por tonos (DTMF), por impulsos
Tiempo de flash	CORTO = 100 ms, MEDIO = 250 ms, LARGO = 600 ms
Condiciones amb. óptimas	0°C a 40°C / 80% de humedad

Garantía

Los dispositivos SWITEL se fabrican utilizando los últimos procesos de producción y prueba. El uso de materiales cuidadosamente seleccionados y la aplicación de avanzadas tecnologías aseguran un funcionamiento sin problemas y una larga vida. La garantía no será aplicable si la causa de una avería en el dispositivo se debe al operador de red o a la posible instalación de una centralita privada. La garantía no se aplica a los productos utilizados para cargar la batería tales como pilas, baterías recargables y pilas recargables. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de adquisición. Dentro del periodo de garantía todos los desperfectos materiales o de fabricación serán atendidos de forma gratuita. Los derechos de garantía quedarán excluidos si ha existido manipulación por parte del comprador o de terceros.

Los daños causados por el manejo y operación indebida, colocación o almacenamiento inadecuado, conexión o instalación defectuosa, actos de fuerza mayor o acciones de influencia externa no están cubiertos por la garantía. En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o reemplazar el dispositivo. Las piezas o los dispositivos cambiados deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante. Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando defectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo SWITEL. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto. Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.

Overzicht



Installatie

Inhoud

1 basisstation

3 NiMH-batterijen 1,2 V/ 300 mAh

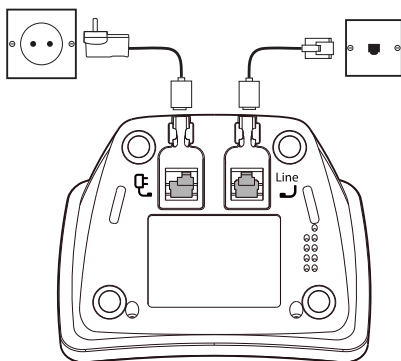
1 telefoonkabel

1 handset

1 adapter

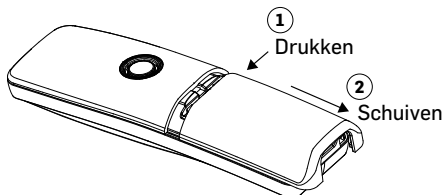
1 gebruikshandleiding

Basisstation aansluiten



NL

Batterijen plaatsen




Verwijder het deksel van het batterijvak en leg de batterijen erin.

Let op de polariteit! Sluit het batterijvak.

Handset laden

Laat voordat u de telefoon voor het eerst gebruikt, de handset minstens 16 laden. Zet daartoe de handset in het basisstation.

Wanneer de handset volledig opgeladen is, wordt het pictogram  continu weergegeven in het display.

Steek het andere uiteinde van de telefoonkabel in de telefooncontactdoos op de wand (houd er rekening mee dat reeds één uiteinde in het basisstation steekt).

Bediening

Toetsenfuncties (handset)



* invoeren. Ingedrukt houden om toetsenvergrendeling in of uit te schakelen. Tijdens een gesprek ingedrukt houden om te schakelen tussen toonkiezen en pulskiezen.



In ruststand ingedrukt houden om de beltoon in- of uit te schakelen. Tijdens het invoeren van tekst, ingedrukt houden om tussen „ABC“ en „abc“ te schakelen.



Menu openen / OK-toets



Terug/Wissen/Demping/Nummerherhaling



Oplegtoets:

Lang indrukken om handset in of uit te schakelen.

In menu's kort indrukken om menu te onderbreken en weer in ruststand te schakelen.

Kort indrukken om gesprek te beëindigen.



Gesprekstoets:

Telefoongesprek beginnen of oproep aannemen. Tijdens een gesprek indrukken om flash-functie te activeren.



Handsfree-functie in- of uitschakelen. **Opgelet:** Wanneer u de handsfree-functie inschakelt, kan dit leiden tot een plotse verhoging van het volume. Houd daarom de handset niet te dicht bij uw oor.



Navigatietoets

▲ Omhoog / Oproeplijst:

Om door lijsten en menuopties te bladeren. Om de oproeplijst te openen. Verhoogt het hoornvolume tijdens een gesprek.

Verhoogt het beltoonvolume tijdens het bellen.

▼ Omlaag / Telefoonboek:

Om door lijsten en menuopties te bladeren. Om de telefoonboek te openen. Reduceert het hoornvolume tijdens een gesprek.

Reduceert het beltoonvolume tijdens het bellen.














Intern bellen / opgenomen gesprek intern doorverbinden (alleen wanneer meerdere handset op het basisstation zijn aangemeld).



Spatie invoeren (bij het invoeren van tekst).

Pictogrammen

-  Verbindingspictogram. Knippert wanneer de handset buiten bereik is.
-  Handsfree bellen (luidspreker) is ingeschakeld.
-  Nieuwe nummers in de oproeplijst.
-  Batterijpeil:  = vol /  = bijna leeg. Bovendien klinkt tijdens een gesprek elke minuut een akoestisch signaal.
-  De wekker is geprogrammeerd en ingeschakeld.
-  De lijn is bezet. Knippert bij binnenkomende oproepen.
-  De beltoon is uitgeschakeld.
-  Nieuwe berichten in uw voicemail/afhankelijk van uw telefoonmaatschappij.
-  Het telefoonboek is geopend.



NL

Namen/telefoonnummers invoeren

Gebruik het alfanumerieke toetsenbord om namen in te voeren in het telefoonboek. Om bv. de naam Paul in te voeren:

- P Druk eenmaal op 7
- A Druk eenmaal op 2
- U Druk tweemaal op 8
- L Druk driemaal op 5

Om een spatie in te voeren, drukt u op 1.

Druk op , om het laatste teken te wissen, of houd  ingedrukt om alle tekens te wissen.

Een pauze invoeren




Wanneer uw telefoon aangesloten is op een telefooncentrale, dan moet u mogelijk een pauze in een opgeslagen nummer invoeren. Een pauze wordt normaliter na de toegangscode van de centrale (bv. 0) opgeslagen.

1. Tijdens het opslaan van een nummer houdt u de **toets #** ingedrukt tot in het beeldscherm "P" verschijnt. Voer daarna de rest van het telefoonnummer in.






Menuoverzicht

TELEFOONBOEK	NR. TOEVOEGEN INVOER LIJST ALLES WISSEN DIRECT GEH.
KLOK/ALARM	DATUM&TIJD ALARM INST. ALARMMELODIE
PERS.INSTEL.	HANDSET TOON HANDSET NAAM AUTO ANTW. AUTO OPHANG. TAAL KAMERBEWAAK VERLICHTING
GEAVANC. INST	FLASH TIJD KIESMODUS GESPR. BLOK. SNEL BELLEN AANMELDEN AFMELDEN PIN RESET TOEST. VOORKIES NR. LANDENKEUZE INDRINGING ECOMODUS ECO PLUS

Eerste inbedrijfname

- 1 Nadat de batterijen zijn geplaatst, verschijnt in de display "Welkom" in verschillende talen.
- 2 Druk op , selecteer het land met behulp van de **navigatietoetsen** ▲/▼ en druk op .
- 3 Druk opnieuw op  ter bevestiging.

Datum en tijd instellen

- 1 Druk op , selecteer **KLOK/ALARM** en druk op .
- 2 Selecteer **DATUM&TIJD** en druk op .
- 3 Voer de huidige datum in en druk op .
- 4 Voer de huidige tijd in en druk op .

NL

Gebruik

De handset in-/uitschakelen


Om de handset in te schakelen, houd u de **oplegtoets** ingedrukt totdat het display begint te branden, of zet de handset in het basisstation.

Om de handset uit te schakelen, houdt u de **oplegtoets** ingedrukt tot het display uitgaat.

Bellen

- 1 Druk op de **gesprekstoets**.
- 2 Voer het telefoonnummer in.
- 3 Om het gesprek te beëindigen, drukt u op de **oplegtoets** of zet u de handset in het basisstation.

ofwel

- 1 Voer het telefoonnummer in. Corrigeer verkeer ingevoerd cijfers met .
- 2 Druk op de **gesprekstoets**.
- 3 Om het gesprek te beëindigen, drukt u op de **oplegtoets** of zet u de handset in het basisstation.


Oproep aannemenn

- 1 Druk op de **gesprekstoets**.
- 2 Om het gesprek te beëindigen, drukt u op de **oplegtoets** of zet u de handset in het basisstation.

Via luidspreker/handsfree bellen

- 1 Druk tijdens een gesprek op .
- 2 Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op .



Nummerherhaling

- 1 Druk op , om de oproeplijst te openen.
- 2 Kies een nummer en druk op de **gesprekstoets**.

Volume instellen

- 1 Druk tijdens een gesprek op de **navigatietoetsen** ▲/▼.

Geluidsdemping (microfoon uit)

- 1 Druk op , om de microfoon uit te schakelen.
- 2 Druk opnieuw op , om de microfoon weer in te schakelen.


Toetsenbord vergrendelen

Bij ingeschakelde toetsenvergrendeling zijn alle toetsen vergrendeld behalve de gesprekstoets, zodat u nog een binnenkomend gesprek kunt beantwoorden. Tijdens dit gesprek wordt de toetsenvergrendeling gedeactiveerd maar na het gesprek worden de toetsen opnieuw vergrendeld.

- 1 Houd in ruststand de ***-toets** ingedrukt totdat het bericht verschijnt om het toetsenbord te vergrendelen.
- 2 Om het toetsenbord te ontgrendelen, houdt u de ***-toets** ingedrukt totdat het bericht verdwijnt.

Paging

Om een handset te vinden, kunt u op het basisstation een paging-sigitaal activeren.

- 1 Druk in ruststand kort op de beltoets .
- 2 Om het signaal uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets of druk op om het even welke cijfertoets op de handset.

Telefoonboek

Een nieuw contact aanmaken

- 1 Druk op , selecteer **TELEFOONBOEK** en druk op .
- 2 Selecteer **NR. TOEVOEGEN** en druk op .
- 3 Voer de naam in en druk op .
- 4 Voer het telefoonnummer in en druk op .
- 5 Selecteer een groep voor dit contact en druk op .

Opmerking: U kunt individuele contactpersonen toewijzen aan bepaalde groepen naar keuze. Zo kunt u bv. een groep A aanmaken voor alle telefoonnummers van uw medewerkers. U kunt deze groep ook een bepaalde beltoon toewijzen (zie „Melodie en volume van beltoon“ op blz. 89). Wanneer het telefoonnummer van de beller beschikbaar is, dan hoort u telkens wanneer iemand van deze groep u belt, de melodie voor deze groep.

Een contact uit het telefoonboek bellen

- 1 Druk op ▼.
- 2 Selecteer een contact en druk op de **gesprekstoets**.

Gegevens bewerken of wissen

- 1 Druk op ▼, selecteer een contact en druk op .
Druk op , om tussen naam en telefoonnummer te schakelen.
Bestaat het telefoonnummer uit meer dan 12 cijfers, druk dan opnieuw op om de rest van het telefoonnummer te zien.
- 2 Selecteer **NR. BEWERKEN** of **LIJST VERW.** en druk op .

Alle nummers wissen

- 1 Druk op , selecteer **TELEFOONBOEK** en druk op .
- 2 Selecteer **ALLES WISSEN** en druk op .
- 3 Bevestig de veiligheidsvraag met .

Geheugentoetsen

U kunt contactpersonen uit uw telefoonboek opslaan onder de cijfertoetsen 1 tot 9 om deze vanuit ruststand met één lange druk op de toets te bellen.

- 1 Druk op , selecteer **TELEFOONBOEK** en druk op .
- 2 Selecteer **DIRECT GEH.** en druk op .
- 3 Selecteer een toets en druk op .
- 4 Het opgeslagen nummer verschijnt. Druk op .
- 5 Selecteer **TOEVOEGEN** of **WISSEN** en druk op . Om een nummer toe te voegen, selecteert u het nummer en drukt u op .
Om een nummer te wissen, bevestigt u de veiligheidsvraag met .

Oproeplijst

Nummers weergeven en bellen


- 1 Druk op ▲.
- 2 Selecteer een nummer.
- 3 Druk op de **gesprekstoets** om de beller te bellen.

Gegevens bewerken



- 1 Druk op ▲.
- 2 Selecteer een nummer en druk op .
U kunt een nummer wijzigen, in het telefoonboek opslaan of wissen, of de hele lijst wissen.

Nummerherhaling

Nummers weergeven en bellen

- 1 Druk op .
- 2 Selecteer een nummer.
- 3 Druk op de **gesprekstoets** om opnieuw te bellen.

Gegevens bewerken

- 1 Appuyez sur .
- 2 Selecteer een nummer en druk op .
U kunt een nummer in het telefoonboek opslaan of wissen, of de hele lijst wissen.



Intern gesprek

(alleen als meerdere compatibele handsets op hetzelfde basisstation zijn aangemeld)

- 1 Druk op .
- 2 Voer het interne nummer van het gewenste toestel in. Als slechts één andere handset is aangemeld, dan rinkelt deze direct.

Gesprek doorverbinden / Conferentie

(alleen als meerdere compatibele handsets op hetzelfde basisstation zijn aangemeld)

- 1 U voert een extern gesprek en wilt dit doorverbinden of een conferentiegesprek starten.
- 2 Druk op .
- 3 Voer het interne nummer van het gewenste toestel in. Als slechts één andere handset is aangemeld, dan rinkelt deze direct.
- 4 Wanneer uw interne gesprekspartner zich gemeld heeft, drukt u op de **oplegtoets**, om het gesprek door te verbinden of op , om alle deelnemers te verbinden.

- Als uw interne gesprekspartner zich niet meldt of u wilt het doorverbinden stoppen, druk dan opnieuw op .

Opmerking:

- Wanneer een deelnemer het conferentiegesprek verlaat, blijven de andere deelnemers verbonden.

Wekker

Een pictogram in de display geeft aan dat de wekker geactiveerd is.

- Druk op , selecteer **KLOK/ALARM** en druk op .
- Selecteer **ALARM INST.** en druk op .
- Selecteer **EENMALIG AAN** of **DGLIJKS AAN** en druk op .
- Voer de tijd in en druk op .
- Wanneer de wekker afgaat, drukt u op om het even welke toets om de wekker uit te zetten.

Wektoon instellen

- Druk op , selecteer **KLOK/ALARM** en druk op .
- Selecteer **ALARMMELODIE** en druk op .
- Selecteer een melodie en druk op .

Persoonlijke instellingen

Hier worden persoonlijke instellingen beschreven. U bereikt deze functies via het menu (zie menuoverzicht).

Melodie en volume van beltoon (PERS.INSTEL. -> HANDSET TOON)

Selecteer de beltoon en het volume voor oproepens (ook de groepsmelodie) en schakel de toetstoon aan of uit.

Handset naam (PERS.INSTEL. -> HANDSET NAAM)

U kunt de handset een individuele naam geven.

Auto antwoord (PERS.INSTEL. -> AUTO ANTW.)

Wanneer deze functie is ingeschakeld, dan wordt een binnenkomende oproep direct aangenomen wanneer u de handset uit het basisstation neemt.

Automatisch ophangen (PERS.INSTEL. -> AUTO OPHANG.)

Wanneer deze functie ingeschakeld is, kunt u een gesprek beëindigen door simpelweg de handset in het basisstation te zetten.

Displaytaal (PERS.INSTEL. -> TAAL)

Selecteer de taal voor weergave in het display.

Kamerbewaking (PERS.INSTEL. -> KAMERBEWAAK)

(alleen als meerdere compatibele handsets op hetzelfde basisstation zijn aangemeld)

Wanneer deze functie ingeschakeld is, dan kunt u de handset in een kamer plaatsen die u wilt bewaken. Alleen de microfoon is ingeschakeld. Niemand in de kamer kan u horen.

Druk op een tweede handset op  en voer het nummer van de handset in die u voor de kamerbewaking hebt gebruikt. U kunt nu de geluiden in de kamer horen.

Opmerking: Op de kamerbewaking te stoppen, drukt u op de oplegtoets.

BELANGRIJK: Deze functie is niet bedoeld als babyfoon en vormt geen vervanging van toezicht door volwassenen.

Displayverlichting (PERS.INSTEL. -> VERLICHTING)

U kunt de displayverlichting in- of uitschakelen.

Geavanceerde instellingen

Hier worden geavanceerde instellingen beschreven. U bereikt deze functies via het menu (zie menuoverzicht).

Flash-tijd (GEAVANC. INST -> FLASH TIJD)

Selecteer de lengte van het flash-sigitaal voor het gebruik van extra telefoondiensten of bij gebruik van een telefooncentrale. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw telefoonmaatschappij.

Kiesmodus (GEAVANC. INST -> KIESMODUS)

Kies tussen kiestoon en pulstoon. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw telefoonmaatschappij.

Gesprekken blokkeren (GEAVANC. INST -> GESPR. BLOK.)

Schakel deze functie in en voer maximaal vier 4-cijferige nummers in die moeten worden geblokkeerd (bv. internationale code of nationale code). De gevraagde PIN is standaard ingesteld op "0000".

Easy Call (GEAVANC. INST -> SNEL BELLEN)

Wanneer deze functie geactiveerd is, kan slechts één bepaald opgeslagen telefoonnummer worden gebeld, door op om het even welke toets van de handset te drukken (behalve de oplegtoets).

De gevraagde PIN is standaard ingesteld op "0000".

Easy Call kan pas worden ingeschakeld wanneer een telefoonnummer

geprogrammeerd is. Om Easy Call uit te schakelen, drukt u op de oplegtoets en schakelt u de functie uit.

Basis selecteren (GEAVANC. INST -> AANMELDEN -> BASIS SELECT)

Als uw handset op meerdere basisstations aangemeld is, kunt u de actieve basis selecteren.

PIN wijzigen (GEAVANC. INST -> PIN)

De 4-cijferige PIN wordt gebruikt voor het aanmelden en afmelden van een handset en bij bepaalde instellingen. Standaard is de PIN "0000". Als u uw PIN vergeten bent, dan moet u het toestel resetten.

Reset (GEAVANC. INST -> RESET TOEST.)

Het toestel wordt weer ingesteld op de fabrieksinstellingen. Nummers die in het telefoonboek zijn opgeslagen, blijven behouden.

Voorkiesnummer (GEAVANC. INST -> VOORKIES NR.)

U kunt de telefoon zo instellen, dan een binnenkomend nummer wordt herkend en door een ander nummer wordt vervangen. Het te detecteren nummer kan tot 5 cijfers lang zijn. Het kan door een getal tot 10 cijfers worden vervangen.

Landenkeuze (GEAVANC. INST -> LANDENKEUZE)

Door een land uit de lijst te selecteren, worden alle netwerkparameters van de telefoon compatibel met dit land ingesteld. Ook de displaytaal wordt aangepast.

Indringing (GEAVANC. INST -> INDRINGING)

Tijdens een extern gesprek kunt u, door op de gesprekstoets te drukken, een andere op het basisstation aangemelde handset toevoegen zodat een driewegs conferentiegesprek ontstaat.

ECO-modus (GEAVANC. INST -> ECOMODUS)

Uw telefoon biedt een ECO-modus, waarbij tijdens een gesprek het zendvermogen en het energieverbruik worden gereduceerd. Bij ingeschakelde ECO-modus wordt de reikwijdte van de handset gereduceerd.

ECO plus (GEAVANC. INST -> ECO PLUS)

Wanneer ECO PLUS geactiveerd is en het apparaat een minuut lang niet wordt gebruikt, dan wordt het zendvermogen tussen de handset en het basisstation uitgeschakeld. De verbinding wordt weer aangemaakt wanneer een oproep binnenkomt of wanneer u op om het even welke toets drukt.

Extra handset registreren

U kunt max. 5 compatibele handsets bij uw basisstation registreren. De meegeleverde handset is reeds geregistreerd en heeft het interne nummer 1.

- 1 Houd de gesprekstoets op het basisstation ongeveer 3 sec. ingedrukt.
- 2 Voer nu op de nieuwe handset die nodige stappen uit om de handset te registreren (zie de desbetreffende handleiding).

Voorbeeld DC2000:

- 1 Druk op , selecteer **GEAVANC. INST** en druk op .
- 2 Selecteer **AANMELDEN** en druk op .
- 3 Selecteer **BASIS AANM.** en druk op .
- 4 Voer een nummer in voor het basisstation waarop de handset moet worden aangemeld (dat basisstation waarop de handset momenteel is aangemeld, knippert).
- 5 Voer de pincode van het basisstation in (standaard= 0000) en druk op .

Handset afmelden

Met een afgemelde handset kun u niet meer via het basistoestel telefoneren.

- 1 Druk op , selecteer **GEAVANC. INST** en druk op .
- 2 Selecteer **AFMELDEN** en druk op .
- 3 Voer de actuele pincode in (standaard= 0000) en druk op .
- 4 Selecteer de af te melden handset en druk op .

Bijlage

Veiligheidsaanwijzingen

- Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstige naslag.
- Lees en volg alle waarschuwingen en gebruiksinstructies op het toestel zelf.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter, want andere adapters kunnen de toestellen beschadigen.
- Blokkeer de toegang tot de adapter niet met meubels of andere voorwerpen.
- Zorg ervoor dat de kabel en stekker in orde zijn voordat u het apparaat gebruikt. Geknikte of gescheurde kabels zijn levensgevaarlijk!
- Gebruik de adapter niet wanneer het aan sterke stroomstoten is blootgesteld of er op enige manier beschadigd uitziet. Neem contact op met uw winkelier.
- Laat de handset niet vallen. Hij kan beschadigd raken.
- Gebruik de telefoon niet in een omgeving met explosiegevaar.
- Gebruik de telefoon niet in de buurt van water of laar er geen vloeistoffen op spatten. Wanneer u vermoedt dat er vloeistof in de telefoon is gedrongen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.; Droog de telefoon af met een zachte, schone doek en neem contact op met winkelier.
- Alle onderdelen van dit apparaat zijn bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het toestel nooit bloot aan hete of oude temperaturen. Voorkom overmatige trillingen of stoffige, vochtige plaatsen.
- Probeer nooit om het apparaat zelf te demonteren of te onderhouden. Dit doet namelijk de garantie onmiddellijk vervallen en de veroorzaakte schade kan uitgebreide reparaties noodzakelijk maken. Neem altijd contact op met uw winkelier.
- Behandel de batterijen op gepaste manier. Volg de instructies in deze handleiding.
- Gebruik de telefoon nooit met niet-gepaste batterijen en laad de telefoon alleen met de meegeleverde basis of laadstation. Het gebruik van niet-originele onderdelen kan gevaar, elektrische schok en andere risico's met zich meebrengen en doet de garantie vervallen.
- Neem bij problemen contact op met uw winkelier.
- Bij een stroomuitval, wanneer de batterijen defect of leeg zijn of wanneer het toetsenbord vergrendeld is, kan deze telefoon niet worden gebruikt, ook niet om de hulpdiensten te bellen.

- Gebruik deze telefoon niet in de buurt van medische apparaten of in de buurt van personen met geïmplanteerde elektrische apparaten zoals pacemakers. De radiosignalen tussen de handset en het basistoestel kunnen bovendien storingen in gehoorapparaten veroorzaken.

Netadapter

De bijgeleverde netadapter voldoet aan de Ecodesign-eisen van de Europese Unie (richtlijn 2009/125/EC). Dit betekent dat zowel gedurende het bedrijf als in rusttoestand het stroomverbruik in vergelijking met netadapters van een ouder type duidelijk lager is.

Afvalverwijdering

Als u het apparaat wilt afdanken, brengt u het naar een inzamelingspunt (bijvoorbeeld KCA-depot). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van oude apparaten verplicht om oude elektrische en elektronische apparaten naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het pictogram betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag plaatsen! Gevaar voor de gezondheid en het milieu door accu's en batterijen! Maak accu's en batterijen nooit open. Voorkom beschadiging en inslikken en laat ze niet in het milieu terecht komen. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. U bent wettelijk verplicht om accu's en batterijen naar verkooppunten van deze producten of naar officiële inzamelingspunten te brengen, waar inzamelingsbakken klaar staan en kosteloze en veilige afvoer gewaarborgd is. De afvoer is kosteloos. De pictogrammen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en dat ze via inzamelingspunten moeten worden afgevoerd. Verpakkingsmaterialen voert u volgens de plaatselijke voorschriften af.



Conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijn:
2014/53/EU.

De conformiteit met bovengenaamde richtlijn wordt bevestigd door het CE-kenteken op het apparaat. De volledige conformiteitsverklaring kunt u gratis downloaden van onze website www.switel.com.

Telgo AG, Route D'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland



Technische specificaties

Standaard	DECT
Stroomvoorziening (basisstation)	Opgenomen vermogen: 100-240V 50/60Hz Uitgaand vermogen: 7,5 VDC, 300 mA
Reikwijdte	In de open lucht: ca. 300 m, Binnen: ca. 50 m
Stand-by of Gespreksduur	Max. tot 100 uur Tot 6 uur
Batterijen	2 x 1,2 V, 300 mAh, NiMH
Kiesproces	Toonkiezen (DTMF), Impulskiezen
Flash-tijd	KORT = 100 ms, MIDDEN = 300 ms, LANG = 600 ms
Opt. omgevingstemp.	0°C tot 40°C / 80% luchtvochtigheid

Garantie

SWITEL-apparaten worden geproduceerd en getest met de modernste productieprocessen. Nauwkeurig geselecteerde materialen en geavanceerde technologieën zorgen voor een probleemloze werking en een lange levensduur. De garantieperiode bedraagt 24 maanden, berekend vanaf de dag van aankoop. De garantie geldt niet wanneer de oorzaak van een defect van het apparaat bij de telecomaandbieder of bij een tussengeschakeld apparaat ligt.

De garantie geldt niet voor de batterijen, accu's of accupacks gebruikt in het product. Binnen de garantieperiode worden alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, kosteloos gerepareerd. De garantie vervalt bij ingrepen aan het apparaat door de koper of door derden. Schade die door onrechtmatige hantering of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerd opstellen of bewaren, onrechtmatige aansluiting of installatie, geweld of andere externe invloeden is ontstaan, wordt niet gedekt door de garantie. Wij behouden ons het recht voor, in geval van een klacht, om naar eigen goeddunken de defecte delen te repareren of te vervangen, of het volledige apparaat te ruilen.

Ingeruilde onderdelen of ingeruilde apparaten worden onze eigendom. Aanspraken op schadevergoeding zijn uitgesloten, in zoverre ze niet gebaseerd zijn op opzet of grote nalatigheid vanwege de fabrikant. Indien uw apparaat toch een defect vertoont binnen de garantieperiode, neemt u uitsluitend contact op met de handelszaak waar u het SWITEL-apparaat hebt gekocht, op vertoon van uw aankoopbewijs. Alle garantieclaims volgens deze bepaling kunnen enkel geldig worden gemaakt bij uw handelaar. Na twee jaar na aankoop en overhandiging van onze producten vervallen de garantierechten.



Service

Bei technischen Fragen nutzen Sie bitte das Service-Formular auf unserer Webseite:

<http://www.switel.com/de/produktanfragen-und-technische-unterstuetzung/>

In the case of technical questions, please use the service form on our website:

<http://www.switel.com/en/product-information-technical-support/>

En cas des questions techniques, veuillez, s'il vous plaît utiliser le formulaire de service sur notre site: <http://www.switel.com/fr/support-technique/>

Per supporto tecnico compilare il seguente modulo sul nostro sito:

<http://www.switel.com/en/product-information-technical-support/>